



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 7 ta' Novembru 2008
(OR. en)**

**10062/2/05
REV 2**

**COMER 65
OC 416**

ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OHRA

Sugġett: REGOLAMENT TAL-KUNSILL li jimponi dazju anti-dumping
definittiv fuq importazzjonijiet ta' roti li joriginaw fil-Vjetnam, u li
jemenda r-Regolament (KE) Nru 1524/2000 li jimponi dazju anti-
dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' roti li joriginaw fir-
Repubblika Popolari taċ-Ċina

LINJI GWIDA KOMUNI

Skadenza ta' konsultazzjoni: 5.7.2005

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru .../2005

ta'

**li jimponi dazju anti-damping definittiv fuq
importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw fil-Vjetnam, u
li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1524/2000
li jimponi dazju anti-damping definittiv
fuq importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw fir-
Repubblika Popolari taċ-Ċina**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Dicembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea¹ (ir-"Regolament bażiku") u b'mod partikulari l-Artikoli 9 u 11(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta ppreżentata mill-Kummissjoni wara li kkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv,

¹ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 461/2004 (ĠU L 77, 13.3.2004, p. 12).

Billi:

A. PROĊEDURA

1. Miżuri fis-sehh

- (1) Il-Kunsill, bir-Regolament (KEE) Nru 2474/93¹ impona dazju anti-damping definittiv ta' 30,6% fuq importazzjonijiet ta' roti li joriginaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-miżura oriġinali"). Wara investigazzjoni kontra l-evażjoni, dan id-dazju gie estiż bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 71/97² għal importazzjonijiet ta' ċerti partijiet tar-roti li joriginaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("RPC").
- (2) Wara reviżjoni ta' l-għeluq skond l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku ("l-investigazzjoni preċedenti"), il-Kunsill, bir-Regolament (KE) Nru 1524/2000³, iddeċieda li l-miżuri hawn fuq imsemmija għandhom jinżammu.

2. Investigazzjonijiet preżenti

- (3) Fid-29 ta' April 2004, il-Kummissjoni ħabbret, b'avviż ippubblikat fil-Ġurnal Ufficjali ta' l-Unjoni Ewropea⁴, il-bidu ta' proċedura anti-damping fir-rigward ta' importazzjonijiet fil-Komunità ta' roti li joriginaw fil-Vjetnam.
- (4) Fl-istess jum, skond l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni ħabbret b'avviż fil-Ġurnal Ufficjali ta' l-Unjoni Ewropea⁵, il-bidu ta' reviżjoni temporanja tal-miżuri anti-damping applikabbli għal importazzjonijiet ta' roti li joriginaw fl-RPĊ.

¹ ĠU L 228, 9.9.1993, p. 1.

² ĠU L 16, 18.1.1997, p. 55.

³ ĠU L 175, 14.7.2000, p. 39.

⁴ ĠU C 103, 29.4.2004, p. 76.

⁵ ĠU C 103, 29.4.2004, p. 80.

- (5) L-investigazzjonijiet anti-damping bdew wara ilment u talba magħmulin fil-15 ta' Marzu 2004 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Fabbrikanti tar-Roti ("EBMA" jew "l-applikant"), li agixxiet f'isem il-produtturi li jirrappreżentaw parti kbira, f'dan il-każ, iktar minn 35 % tal-produzzjoni totali tar-roti tal-Komunità. L-ilment kien fih evidenza ta' dumping ta' l-imsemmi prodott u ta' dannu materjali li jirriżulta minn dan, li kienet ikkunsidrata biżżejjed biex tiġġustifika l-bidu ta' proċedura fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' roti li joriginaw fil-Vjetnam. It-talba kien fiha evidenza biżżejjed li tiġġustifika l-bidu ta' revizjoni interim tal-mizuri applikabbli għal importazzjonijiet ta' roti li joriginaw fl-RPĊ.

3. Partijiet konċernati fl-investigazzjoni

- (6) Il-Kummissjoni uffiċjalment avżat lill-applikant, lill-produtturi tal-Komunità msemmija fl-ilment u fit-talba, lil xi produtturi oħra magħrufin tal-Komunità, lill-produtturi esportaturi, lill-importaturi kif ukoll lill-assocjazzjonijiet magħrufin li kienu konċernati, u lill-awtoritajiet tal-RPĊ u tal-Vjetnam, bil-bidu ta' l-investigazzjonijiet. Il-partijiet interessati ingħataw opportunità biex iressqu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u biex jitolbu smigh f'limitu ta' zmien stabbilit fl-avviżi tal-bidu.
- (7) Numru ta' produtturi tal-Komunità rrappreżentati mill-applikant, produtturi oħra kooperanti tal-Komunità, produtturi esportaturi, importaturi, fornituri u assoċjazzjonijiet ta' utenti taw l-opinjoni tagħhom. Il-partijiet kollha interessati li talbu dan, ingħataw smigh.

4. Tehid ta' kampjuni

- (8) Minhabba n-numru kbir ta' produtturi esportaturi, il-produtturi u l-importaturi tal-Komunità involuti fl-investigazzjonijiet, l-applikazzjoni tat-teknici ta' tehid ta' kampjuni kienet stabbilita fiż-żewġ avvizi tal-bidu, skond l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.
- (9) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk ikunx meħtieġ tehid ta' kampjuni u, jekk dan ikun il-każ, biex jintagħżel kampjun, produtturi esportaturi u rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, produtturi tal-Komunità u importaturi kienu mitluba biex jikxfu l-identità tagħhom u biex jipprovdu informazzjoni kif speċifikat fl-avvizi tal-bidu. Il-Kummissjoni ikkuntattjat ukoll lil assoċjazzjonijiet magħrufa ta' produtturi esportaturi u lill-awtoritajiet tal-RPĊ u l-Vjetnam. Dawn il-partijiet ma qajmu ebda oġġezzjoni għall-użu ta' tehid ta' kampjuni.
- (10) B'kollox, 21 esportatur/produttur fl-RPĊ, 6 esportaturi/produtturi fil-Vjetnam, 54 produttur tal-Komunità u 6 importaturi wieġbu għall-kwestjonarju ta' tehid ta' kampjuni fiż-żmien stabbilit u pprovdew l-informazzjoni mitluba.
- (11) Mill-21 produttur esportatur Ċiniż li wieġbu għall-kwestjonarju ta' tehid ta' kampjuni, 17 biss irrappurtaw esportazzjonijiet ta' roti lejn il-Komunità waqt il-perijodu ta' l-investigazzjoni. Minhabba n-numru limitat ta' produtturi esportaturi Vjetnamizi li wrew ix-xewqa tagħhom li jikkooperaw, kien deċiż li t-tehid ta' kampjuni ma kienx meħtieġ fir-rigward tal-produtturi esportaturi Vjetnamizi.

- (12) L-ghazla tal-kampjun saret b'konsultazzjoni ma', u bil-kunsens tal-produtturi esportaturi kooperanti Ċiniżi u l-awtoritajiet tal-RPĊ. Il-kampjun tal-produtturi esportaturi kien stabbilit fuq il-bażi ta' l-ikbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn il-Komunità, li seta' jkun raġjonevolment investigat fiż-żmien disponibbli u fuq jekk il-kumpanniji kinux intenzjonati japplikaw għat-Trattament ta' l-Ekonomija tas-Suq ("MET"). Kumpanniji biss li kienu intenzjonati japplikaw għal MET kienu inklużi fil-kampjun, billi f'ekonomija fi transizzjoni, valur normali għal kumpanniji oħrajn ikun stabbilit fuq il-bażi tal-prezzijiet jew dan ikun mibni fuq il-valur normali. Fuq din il-bażi ntgħazel kampjun rappreżentattiv ta' erba' produtturi esportaturi. L-erba' kumpanniji kampjun irrappreżentaw, skond it-tweġibiet ta' l-eżerċizzju ta' tehid ta' kampjuni, 16% ta' l-esportazzjonijiet Ċiniżi tal-prodott konċernat lill-Komunità u 35% ta' l-esportazzjonijiet tal-produtturi kooperanti kollha.
- (13) Rigward il-produtturi tal-Komunità, skond l-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku, il-kampjun intagħžel wara konsultazzjoni ma' l-assoċjazzjoni rilevanti u bil-kunsens tagħhom abbażi ta' l-ikbar volum rappreżentattiv tal-bejgħ u l-produzzjoni fi hdan il-Komunità. B'riżultat ta' dan, fil-kampjun ntagħzlu tmien produtturi tal-Komunità. Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lit-tmien kumpanniji magħzula, li pprezentaw tweġibiet shah.

- (14) Minhabba n-numru limitat ta' importaturi li wiegħbu għall-kwestjonarju dwar it-tehid ta' kampjuni u li wrew ix-xewqa tagħhom li jikkooperaw (sitt importaturi), kien deċiż li t-tehid ta' kampjuni ma kienx meħtieġ. Madankollu, sussegwentement ebda wiehed mill-importaturi ma ikkoopera fl-investigazzjoni tar-reviżjoni u kollha rrifjutaw li jagħtu twegiba bi kwestjonarju mimli. Rigward l-investigazzjoni ta' importazzjonijiet mill-Vjetnam, tliet importaturi kkooperaw billi pprezentaw twegibiet bi kwestjonarju mimli.
- (15) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha meqjusa meħtieġa għall-iskop li jiġi stabbilit d-dumping, id-dannu riziultanti u l-interess tal-Komunità. Żjarat ta' verifika saru fil-postijiet tal-kumpanniji li ġejjin:
- a) Produtturi fil-Komunità
- Biria AG, Neukirch, il-Ġermanja,
- Accell Group N.V., Heerenveen, l-Olanda,
- Cycleurope Industries S.A., Machecoul, Franza,
- Vivi Bikes srl, Pozzaglio, l-Italja,
- Denver srl, Dronero, l-Italja,
- F.lli Masciaghi Spa, Monza, l-Italja,
- MIFA Mitteldeutsche Fahrradwerke AG, Sangerhausen, il-Ġermanja,
- Promiles, Villeneuve d'Ascq, Franza.

b) *Produtturi esportaturi fl-RPC*

Giant China Co. Ltd, Provinċja ta' Kunshan Jiangsu,

Shenzhen Xidesheng Bicycle Co. Ltd., Heshuikou Gongming, Shenzhen,

Guangzhou Viva Bicycle Corporation Limited, Guangzhou,

Komda Industrial Co. Ltd., Buji, Shenzhen.

c) *Produtturi esportaturi fil-Vjetnam*

Always Co., Ltd., Ho Chi Minh City,

Asama Yu Jiun Intl. Co., Ltd. , Di An,

Dragon Bicycles Co., Ltd., Dong Nai,

High Ride Bicycle Co., Ltd., Di An,

Liyang Vietnam Industrial Co., Ltd., Dong Nai,

Vietnam Sheng Fa Co., Ltd., Ho Chi Minh City.

d) *Importaturi mhux relatati*

ZEG, Cologne, il-Ġermanja,

Raleigh Univega GmbH, Cloppenburg, il-Ġermanja,

Halfords Nederland BV, Veenendal, l-Olanda.

e) *Kumpanniji relatati involuti fil-produzzjoni jew bejgħ tal-prodott konċernat*

Sheng Fa Industries Co., Ltd., Taipei, it-Tajwan.

- (16) Fid-dawl tal-bżonn li jkun stabbilit valur normali għall-produtturi esportaturi fl-RPĊ u fil-Vjetnam li għalih tista' ma tingħatax MET, saret żjara ta' verifika biex ikun stabbilit valur normali abbażi tad-*data* minn pajjiż analogu fil-postijiet tal-kumpanniji li ġejjin:

Biciclo SA de CV, San Luis Potosí, il-Messiku,

Bicicletas Mercurio SA de CV, San Luis Potosí, il-Messiku.

- (17) L-investigazzjoni tad-dumping u tad-danni fiż-żewġ investigazzjonijiet kopriet il-perijodu mill-1 ta' April 2003 sal-31 ta' Marzu 2004 ("l-IP"). L-eżami tat-tendenzi fil-kuntest ta' l-analizi ta' danni kopra l-perijodu bejn l-1 ta' Jannar 2000 sat-tmiem ta' l-IP ("il-perijodu kkunsidrat").

- (18) Xi partijiet interessati qajjmu l-fatt li l-investigazzjoni kopriet is-sitwazzjoni fl-UE ta' hmistax-il Stat Membru ("UE15") filwaqt li se jkunu imposti miżuri fuq importazzjonijiet f'UE imkabbra għal hamsa u għoxrin Stat Membru. Rigward importazzjonijiet mill-Vjetnam, ta' min jinnota li importazzjonijiet fl-għaxar Stati Membri godda ta' l-UE ("UE10") kienu negligibbli matul l-IP. Għalhekk, kien ikkunsidrat li kwalunkwe impatt li dawn l-importazzjonijiet seta' kellhom fuq is-sitwazzjoni ta' dannu jew ta' dumping ikun ukoll negligibbli. Rigward l-importazzjonijiet mill-RPĊ, kien hemm kwantitajiet sinifikanti ta' importazzjonijiet fl-UE10 fl-IP bi prezzijiet li kienu iktar baxxi minn dawk fl-UE15. F'dawn iċ-ċirkustanzi, huwa ikkunsidrat li s-sejbiet ta' dumping u l-konkluzjoni li jista' jkun hemm kontinwazzjoni ta' dumping kemm-il darba l-miżuri jithallew jiskadu, sejrinx'aktarx jissahhu bil-livell u l-prezzijiet ta' l-importazzjonijiet mill-RPĊ għall-UE10. Billi hemm produzzjoni sinifikanti ta' roti fl-UE10, huwa kkunsidrat ukoll li l-impatt tal-livell u l-prezzijiet ta' l-importazzjonijiet mill-RPĊ jkunu tali li jikkonfermaw l-eżistenza ta' dannu għall-industrija usa' tal-Komunità, jigiġifieri inklużi l-produtturi fl-UE10. F'dawn iċ-ċirkustanzi, huwa kkunsidrat li tkabbir ma jvarjax awtomatikament il-parametri ta' dumping u d-danni, li jiffurmaw il-bażi tal-miżuri proposti.

B. PRODOTT KONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

- (19) Il-prodott konċernat huwa l-istess bħal dak kopert mill-investigazzjonijiet originali u preċedenti, jiġifieri roti, u ċikli oħra (inklużi triċikli tat-tqassim), mhux motorizzati, attwalment ikklassifikati skond il-kodiċi NM 8712 00 10, 8712 00 30 u 8712 00 80.

- (20) Fl-investigazzjonijiet attwali ir-roti kienu kklassifikati fil-kategoriji segwenti:
- (A) ATB (*all-terrain bicycles* inklużi l-*mountain bicycles* 24" jew 26"),
 - (B) *trekking/city/hybrid/VTC/touring bicycles* 26" jew 28",
 - (C) *junior action* (BMX) u roti tat-tfal 16" jew 20",
 - (D) Roti/ċikli oħra.
- (21) Intużat kategorizzazzjoni simili fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri originali fl-RPĊ u fl-investigazzjoni preċedenti li kopriet l-RPĊ. Madankollu, minhabba l-iżvilupp ta' tipi ta' roti ġodda, il-klassifikazzjoni kellha tiġi kemmxjejn emendata. Per eżempju, fl-investigazzjonijiet attwali, il-kategorija B fiha t-tipi ibridi u l-VTC, li huma aktar żviluppi ta' tipi eżistenti preċedentement.
- (22) L-investigazzjonijiet ikkonfermaw li t-tipi kollha ta' roti kif definiti hawn fuq għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi. Barra minn hekk, huma jinbigħu permezz ta' kanali ta' distribuzzjoni simili bħal bejjiegħa speċjalizzati, katini ta' ħwienet sportivi u bejjiegħa tal-massa fis-suq tal-Komunità. Billi l-applikazzjoni bażika u l-użu tar-roti huma identiċi, jistgħu jinbidlu bil-kbir u għalhekk mudelli minn kategoriji differenti jikkompetu ma' xulxin. Fuq din il-bażi, kien konkluż li l-kategoriji kollha jiffurmaw prodott wiehed.
- (23) L-investigazzjonijiet urew ukoll, fi hdan l-investigazzjoni ta' reviżjoni li roti prodotti u mibjugħin mill-industrija tal-Komunità fis-suq tal-Komunità u dawk importati fis-suq tal-Komunità li joriginaw fl-RPĊ u fil-Vjetnam għandhom l-istess karatteristiċi bażiċi fiżiċi u tekniċi kif ukoll l-istess użu. Huma għalhekk ikkunsidrati li huma bħal xulxin fis-sens ta' l-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

- (24) Parti interessata sostniet li, fil-qafas ta' l-investigazzjoni tar-revizjoni, l-estensjoni ta' l-iskop tal-prodott konċernat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 71/97 ta' l-10 ta' Jannar 1997 bħala riżultat ta' investigazzjoni kontra l-evażjoni skond l-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku għandha tkun limitata għal dawk il-partijiet li għandhom potenzjal sinifikanti biex ikunu involuti f'operazzjonijiet ta' evażjoni, bħal frejms u frieket. F'dan ir-rigward, għandu jkun innutat li din ir-revizjoni inbdiat sabiex teżamina jekk il-miżuri eżistenti għadhomx suffiċjenti biex jikkontrobattu d-dumping li jirreka dannu. L-iskop tal-prodott konċernat, jiġifieri roti mill-RPĊ, kif estiż bir-regolament hawn fuq imsemmi, jibqa' għalhekk l-istess u revizjoni possibbli ta' miżuri kontra l-evażjoni għandha titwettaq fil-kuntest ta' investigazzjoni ta' revizjoni separata, kemm-il darba jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet.
- (25) Matul l-investigazzjoni, importatur fil-Komunità sostna li l-uniċikli għandhom ikunu eżentati mill-iskop tal-prodott konċernat minhabba li allegatament huma għandhom karatteristiċi bażiċi fiżiċi u tekniċi differenti kif ukoll użu differenti. Il-Kummissjoni investigat il-pretenzjoni u sabet li differenzi bażiċi fiżiċi u tekniċi jeżistu b'mod ċar. Kuntrarju għar-roti, uniċikli m'għandhomx it-tieni rota, m'għandhomx pum biex jinstaq u anqas sistema ta' brejkijiet. Barra minn hekk, hemm linja ċara ta' diviżjoni bejn l-użu ta' uniċikli u roti oħrajn. Uniċikli normalment ma jintużawx għat-trasport jew għall-isport, huma normalment ikkunsidrati u użati għal skopijiet akrobatiċi. Għalhekk kien konkluż li l-pretenzjoni kienet debitament ġustifikata u d-definizzjoni tal-prodott konċernat għandha tkun aġġustata kif suppost.

Ċ. DUMPING

1. Trattament ta' l-ekonomija tas-suq

- (26) Skond l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, fl-investigazzjonijiet anti-dumping li jikkonċernaw importazzjonijiet li joriginaw fl-RPĊ u/jew fil-Vjetnam, valur normali għandu jkun stabbilit skond il-paragrafi 1 sa 6 ta' l-imsemmi Artikolu għal dawk il-produtturi esportaturi li jistgħu juru li huma jissodisfaw il-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) ta' dak ir-Regolament, jiġifieri li kondizzjonijiet ta' l-ekonomija tas-suq jibqgħu fis-seħh rigward il-manifattura u l-bejgħ tal-prodott simili.
- (27) Fil-qosor, u għall-faċilità ta' referenza biss, il-kriterji għal MET huma stabbiliti hawn taħt f'forma mqassra:
1. deċizzjonijiet ta' negozju u prezzijiet isiru skond is-sinjali tas-suq, u mingħajr indhili sinifikanti ta' l-Istat;
 2. ditti jkollhom sett wiehied ċar ta' dokumenti ta' kontabilità li jiġi vverifikat indipendentement skond l-istandards ta' kontabilità internazzjonali ("IAS") u jkun applikat għall-iskopijiet kollha;
 3. m'hemm ebda distorsjonijiet sinifikanti li ntirtu mis-sistema ta' l-ekonomija mhux tas-suq preċedenti;
 4. ċertezza u stabbiltà legali tkun ipprovduta b'liġijiet dwar il-falliment u l-proprjetà;
 5. il-kambju ta' valuta jsir skond ir-rata tas-suq.

- (28) Talbiet għal MET skond l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku kienu riċevuti mingħand għaxar kumpanniji tal-RPĊ u mingħand sebgħa tal-Vjetnam:

Produtturi esportaturi fl-RPĊ

Giant China Co. Ltd,

Shenzhen Xidesheng Bicycle Co. Ltd,

Guangzhou Viva Bicycle Corporation Limited,

Komda Industrial Co. Ltd.,

Universal Cycle Corporation,

Liyang Machinery (Shenzen) Co Ltd,

Zheijiang Pujiang Libahuang Bicycle Corporation,

Merida Bicycle Co. Ltd,

Huida Bicycle (Shenzhen) Co. Ltd,

Shenzhen Bo-An Bike Co. Ltd;

Produtturi esportaturi fil-Vjetnam

Always Co., Ltd. ("Always"),

Asama Yu Jiun Intl. Co., Ltd. ("Asama"),

Dragon Bicycles Co., Ltd ("Dragon"),

High Ride Bicycle Co., Ltd ("High Ride"),

Liyang Vietnam Industrial Co., Ltd. ("Liyang"),

Vietnam Sheng Fa Co., Ltd ("Sheng Fa"),

Olympic Pro Manufacturing Co., Ltd.

- (29) Wahda minn dawn il-kumpanniji (Komda Industrial Co. Ltd), fi stadju aktar avvanzat ta' l-investigazzjoni, irtirat it-talba tagħha għal MET imma sostniet it-talba tagħha għal trattament individwali b'mod konformi ma' l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. Fil-każ ta' kumpannija oħra (Olympic Pro Manufacturing Co., Ltd) instab li ma kellha ebda esportazzjoni tal-prodott konċernat fil-Komunità matul l-IP. Għalhekk it-talba tagħha għal MET u għal trattament individwali saru irrelevanti.

- (30) It-talbiet tal-ħmistax-il kumpannija li kien fadal ġew analizzati abbażi tal-ħames kriterji stabbiliti fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku.

1.1. *Determinazzjoni ta' MET rigward produtturi esportaturi fl-RPĊ*

- (31) Għall-produtturi esportaturi kollha tar-roti fl-RPĊ kien stabbilit li dawn kienu soġġetti għal sistema ta' kwota ta' esportazzjoni, skond ir-Regolament ta' l-immaniġġjar tal-permess ta' esportazzjoni ta' l-20/12/2001 approvat mill-Ministeru tal-Kummerċ Barrani u tal-Kooperazzjoni Ekonomika ("MOFTEC") u l-awtoritajiet doganali. L-allokazzjoni tal-kwoti saret minn kumitat magħmul minn membri tal-MOFTEC, il-Kamra tal-Kummerċ relattiva u l-Assoċjazzjoni ta' Intrapriżi Iffinanzjati mill-Barranin abbażi tal-kriterji stabbiliti mill-MOFTEC. Is-sistema kienet tinkludi wkoll l-istabbiliment ta' prezzijiet ta' esportazzjoni minimi għal kull tip ta' prodott u l-kontroll ta' prezzijiet u kwantitajiet tal-kuntratt tal-bejgħ ta' l-esportatur mill-gvern, qabel ma tinħareġ il-liċenzja ta' esportazzjoni.
- (32) Fid-dawl ta' dak li ntqal fuq, il-kumpanniji li jitolbu MET ma setgħux juru li d-deċiżjonijiet tagħhom rigward prezzijiet u kwantitajiet ta' bejgħ kienu ttiehdu skond is-sinjali tas-suq u mingħajr indhili sinifikanti ta' l-Istat, kif mitlub minn l-ewwel kriterji ta' Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku. Konsegwentement, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, kien deċiż li ma jingħatax MET lill-kumpanniji applikanti, billi huma ma kinux issodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku.

- (33) Ċerti produttori esportaturi u l-Kamra tal-Kummerċ għall-Importazzjoni u l-Esportazzjoni ta' Makkinarju u Prodotti Elettroniċi taċ-Ċina ("CCCME") argumentaw li l-iskema tal-liċenza ta' l-esportazzjoni ma tistax tkun ikkunsidrata li taffettwa d-determinazzjoni tal-kwantitajiet u l-prezzijiet ta' esportazzjoni ta' l-esportaturi u mhumiex soġġetti għal indhil sinifikanti ta' l-Istat fis-sens ta' l-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward, għandu jkun innutat primarjament li l-iskema tal-liċenza ta' esportazzjoni tillimita lill-kumpanniji biex jesportaw roti 'il hinn mill-kwantità massima permessa u taħt il-prezzijiet minimi stabbiliti mill-Istat. Din ir-restrizzjoni tindika b'mod ċar li mhumiex ħielsa li jiddeterminaw l-attivitajiet ta' esportazzjoni tagħhom mingħajr indhil sinifikanti ta' l-Istat. Huwa minnu li huma obbligati li jitfgħu offerta għal kwantità annwali li tista' tkun aċċettata bħala tali, jew tkun modifikata abbażi ta' raġunijiet mhux speċifikati jew saħansitra miċhuda mill-Kumitat hawn fuq imsemmi. Barra minn hekk, kumpannija b'esportazzjoni ta' inqas minn 5 000 rota fis-sena preċedenti tista' tkun eskluża għal kollox mill-proċeduri ta' l-offerti, u b'hekk, il-kontinwazzjoni ta' l-attivitajiet ta' l-esportazzjoni tal-kumpannija, tithalla totalment fid-diskrezzjoni assoluta ta' dak il-Kumitat. Barra minn hekk il-kwantitajiet u l-prezzijiet huma immoniterjati mill-qrib mill-Istat, bl-involviment ta' MOFTEC u ta' l-awtoritajiet doganali, permezz tal-validità tal-kuntratti tal-bejgħ ta' esportazzjoni attwali, li fuq il-bażi tagħhom tista' tinħareġ il-liċenza ta' esportazzjoni. Dan huwa kkunsidrat, mingħajr ebda dubju, bħala ndhil ta' l-Istat fid-deċiżjonijiet tan-negozju tal-kumpannija fis-sens ta' l-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku. Minhabba f'hekk, l-argument ġie miċhud.

1.2. *Determinazzjoni ta' MET rigward produttori esportaturi fil-Vjetnam*

- (34) Instab li hamsa mill-kumpanniji konċernati kienu jinsabu f'hekk imsejha Żoni Industrijali ("IZ") u waħda mill-kumpanniji kienet tinsab f'hekk imsejha Żona ta' Ipproċessar ta' Esportazzjoni ("EPZ").
- (35) Rigward kumpanniji fl-IZ kien stabbilit li d-Digriet tal-Gvern 24/2000ND-CP tal-31 ta' Lulju 2000 li jimplimenta l-Liġi dwar l-Investment Barrani fil-Vjetnam, jipprevedi obbligu generali għal kumpanniji soġġetti għal din il-liġi biex jesportaw ta' l-inqas 80% tal-produzzjoni tagħhom ("obbligu ta' esportazzjoni") sabiex jiksbu liċenzi ta' investment. Instab ukoll li l-obbligu ta' esportazzjoni kien inkluz fil-liċenzi ta' investment tal-hames kumpanniji li kienu f'IZ.
- (36) Barra minn hekk, l-investigazzjoni wriet li l-liċenza ta' investment tal-kumpannija li kienet fl-EPZ ma kellha ebda obbligu ta' esportazzjoni li hemm referenza għalih hawn fuq.
- (37) Il-hames kumpanniji li kellhom l-obbligu ta' esportazzjoni inkluz allegaw li minhabba bidla sussegwenti fil-leġislazzjoni Vjetnamiza applikabbli li kienet implimentata bid-digriet tal-Gvern 27/2003ND-CP ("digriet emendatorju"), l-obbligu ta' esportazzjoni ma kienx baqa' jeżisti wara s-7 ta' Mejju 2003.

- (38) F'dan ir-rigward, wiehed ta' min jinnota li skond id-digriet emendatorju, l-obbligu ta' esportazzjoni jista' jitneħħa biss bil-kundizzjoni li jkunu sodisfatti kundizzjonijiet vinkolattivi inklużi fid-digriet emendatorju. Għalhekk id-digriet emendatorju ma neħħiex l-obbligu ta' esportazzjoni iżda pjuttost emenda l-kundizzjonijiet li l-kumpanniji kellhom jissodisfaw għall-annullament ta' l-obbligu ta' esportazzjoni tagħhom.
- (39) Il-kumpanniji allegaw ukoll li huma kienu jkunu intitolati biex ikollhom imneħħi l-obbligu ta' esportazzjoni mil-liċenzi ta' esportazzjoni tagħhom li kieku huma qagħdu għall-kundizzjonijiet supplementari elenkati fid-digriet emendatorju. Madankollu, skond il-leġislazzjoni applikabbli, l-investitur l-ewwel irid jitlob minghand l-awtorità li tohrog il-liċenza ta' investment, emenda tal-liċenza tagħha u sussegwentement, l-awtorità li tohrog il-liċenza ta' investment temenda l-liċenza ta' investment ta' l-investitur biex dan ikun jista' jgawdi mit-tneħħija ta' l-obbligu ta' esportazzjoni.
- (40) L-awtoritajiet li joħorġu l-liċenzi ta' investment fl-ebda waqt tul l-IP ma rrevokaw l-obbligu ta' esportazzjoni fil-liċenzi ta' investment ta' xi waħda mill-ħames kumpanniji. Għalhekk, il-kumpanniji kienu naqsu wkoll li juru li huma, li kieku, kienu jikkonformaw ma' kundizzjonijiet addizzjonali.

- (41) L-istess kumpanniji allegaw ukoll li anke li kieku l-obbligu ta' esportazzjoni kellu jitqies li kien fis-seħħ matul l-IP, id-deċiżjonijiet tal-kumpanniji kienu, madankollu, magħmula bi twegiba għas-sinjali tas-suq. Madankollu, mhux biss l-obbligu ta' esportazzjoni kien f'postu matul l-IP imma, saħansitra, dan l-obbligu ta' esportazzjoni kien inkluz fil-liċenzi ta' investiment u fl-artikoli ta' assoċjazzjoni tal-ħames kumpanniji matul il-perijodu kollu ta' l-investigazzjoni. Konsegwentement, huwa konkluz li l-obbligu ta' esportazzjoni għandu jitqies bħala indhil sinifikanti ta' l-Istat ta' natura tali li effettivamente tfixxkel il-kumpanniji milli jieħdu d-deċiżjonijiet tagħhom skond is-sinjali tas-suq.
- (42) Kien ukoll konkluz li l-kumpannija, li nstab li fir-rigward tagħha la l-liċenza ta' investiment u lanqas l-artikoli ta' assoċjazzjoni tagħha ma kien fihom l-imsemmi obbligu ta' esportazzjoni, kienet hielsa li tbigh il-prodott konċernat kemm fis-suq domestiku kif ukoll f'dak ta' esportazzjoni u ma kinitx soġġetta għal indhil sinifikanti ta' l-Istat.
- (43) Barra minn hekk, ta' min isemmi li fil-każ ta' erbgħa mill-ħames kumpanniji li hemm referenza għalihom fil-premessa 34 hawn fuq, bla ħsara għall-obbligu ta' esportazzjoni, ma setax ikun konkluz li huma kellhom sett wieħed ċar ta' rekords ta' kontabilità awditjati indipendentement skond standards ta' kontabilità internazzjonali u applikati għall-iskopijiet kollha. Instab li kien jeżisti arrangament ta' hrug ta' fatturi mhux trasparenti fir-rigward tal-hrug ta' fatturi għall-prodott konċernat lejn il-Komunità. Dan l-arrangament kien jinvolvi kumpanniji intermedjarji f'żoni hielsin mit-taxxi u f'postijiet oħra barra l-Vjetnam. Bħala riżultat, ir-rekords tal-kontabilità tal-kumpanniji fil-Vjetnam ma rrapprezentawx onestament l-operazzjonijiet tal-bejgħ ta' esportazzjoni bażi.

- (44) Konsegwentement, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, kien deċiż li tingħata MET lil Always fuq il-bażi li l-kumpannija kienet tissodisfa l-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku u li jiġu rifjutati l-pretensjonijiet ta' Asama, Dragon, High Ride, Liyang u Sheng Fa għaladarba dawn il-kumpanniji ma kinux jissodisfaw il-kriterji kollha msemmija hawn fuq.

2. Trattament individwali

- (45) Skond l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, huwa stabbilit dazju mal-pajjiż kollu, jekk applikabbli, għal pajjiżi li jaqgħu taħt l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, minbarra f'dawk il-każijiet fejn kumpanniji jkunu kapaċi juru li huma jissodisfaw il-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku għal trattament individwali.
- (46) L-istess produttori esportaturi tal-RPĊ u Vjetnamizi, li ma kinux jissodisfaw il-kriterji ta' l-MET, kif ukoll il-kumpannija li għaliha hemm referenza fil-premessa 29, alternattivament, talbu trattament individwali ("IT") skond l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. Konsegwentement, il-Kummissjoni vverifikat jekk il-kumpanniji applikanti kinux igawdu, kemm fil-fatt kif ukoll bil-liġi, il-grad ta' indipendenza mill-Istat neċessarju għall-istabbiliment tal-prezzijiet ta' esportazzjoni u għad-determinazzjoni tal-kwantitajiet ta' esportazzjoni tagħhom tal-prodott konċernat, skond l-Artikolu 9(5)(b) tar-Regolament bażiku.
- (47) F'dan ir-rigward, kien stabbilit, li l-produttori esportaturi kollha tal-RPĊ kienu soġġetti għal kontroll sinifikanti ta' l-Istat fir-rigward tad-determinazzjoni tal-prezzijiet u l-kwantitajiet ta' esportazzjoni tagħhom tal-prodott konċernat kif imfisser fil-premessa 31 hawn fuq. Kien, għalhekk, konkluz li l-produttori esportaturi Ċinizi wara li kienu applikaw għal IT ma kinux issodisfaw il-kundizzjonijiet neċessarji għal trattament individwali kif stabbilit fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku.

- (48) Fir-rigward tal-kumpanniji Vjetnamizi, kien stabbilit li l-hames kumpanniji kienu soġġetti għal kontroll sinifikanti ta' l-Istat rigward l-iffissar tal-kwantitajiet ta' l-esportazzjoni tagħhom tal-prodott konċernat kif imfisser fil-premessi 34 u 41 hawn fuq. Kien, għalhekk, konkluż li ebda waħda mill-hames kumpanniji ma kienet tissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġa għal trattament individwali.

3. **Valur normali**

3.1. *Pajjiż analogu*

- (49) Skond l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għal produttori esportaturi fl-RPĊ u l-Vjetnam li ma ngħatawx MET irid ikun stabbilit skond il-prezzijiet jew valur maħdum tal-pajjiż analogu.
- (50) Għal dan il-ghan, fl-avviżi ta' bidu, il-Kummissjoni ssuġġeriet il-Messiku, li kien ukoll il-pajjiż analogu użat fl-investigazzjoni preċedenti fil-każ tal-RPĊ.
- (51) Il-partijiet kollha interessati ngħataw l-opportunità li jikkummentaw dwar l-għażla tal-pajjiż analogu kkunsidrat. Waslu kummenti mingħand il-produttori esportaturi kooperanti li ssuġġerew it-Tajwan jew l-Indja bħala pajjiż analogu iktar xieraq mill-Messiku.

It-Tajwan

- (52) Ċerti produtturi esportaturi argumentaw li, billi dan il-pajjiż kien intuża fl-investigazzjoni originali, it-Tajwan kien pajjiż analogu iktar adatt biex jintuża. Huma komplew jargumentaw li t-Tajwan huwa wieħed mill-ikbar produtturi tar-roti fid-dinja u għandu suq domestiku żviluppat fejn bosta produtturi domestiċi jikkompetu attivament. Barra minn hekk, m'hemm ebda restrizzjoni fuq importazzjonijiet ta' roti jew partijiet tagħhom fit-Tajwan. Barra minn hekk bosta fabbriki Ċinizi u Vjetnamizi huma ta' kumpanniji Tajwaniżi u għalhekk kemm il-proċessi ta' produzzjoni kif ukoll il-prodotti finali huma simili hafna għal dawk tal-produtturi Ċinizi u Vjetnamizi. Kien ukoll sottomess li diversi kumpanniji Tajwaniżi kienu lesti jikkooperaw mal-Kummissjoni għal dan l-iskop.
- (53) Rigward l-argumenti fuq imsemmija, għandu fl-ewwel lok jiġi nnotat li t-Tajwan huwa t-tielet l-ikbar produttur ta' roti fid-dinja imma l-industrija hija orjentata ferm għall-esportazzjoni u tipikament tesporta madwar 90% ta' dak li tipproduċi.
- (54) Mill-banda l-oħra, is-suq domestiku tiegħu huwa relattivament żgħir u pjuttost stabbli, stmat għal madwar 700 000 - 800 000 unità, filwaqt li s-suq domestiku Messikan huwa stmat għal madwar 2,3 miljun unità, jiġifieri tliet darbiet ikbar mis-suq Tajwaniż. Barra minn hekk, is-suq Tajwaniż huwa fornut bil-kbir minn esportaturi Ċinizi. Ta' min jgħid li fl-2003, it-Tajwan importa madwar 470 000 rota mill-RPĊ, u dan jirrappreżenta iktar minn nofs id-daqs tas-suq tiegħu. F'dan ir-rigward, ta' min jinnota li l-importazzjonijiet tar-roti fit-Tajwan kienu kważi xejn qabel is-sena 2001. Għalhekk, filwaqt li qabel l-2001, is-suq Tajwaniż kien prinċipalment, jekk mhux esklussivament, fornut minn produtturi lokali, illum ir-roti tal-RPĊ jiddominaw dejjem aktar f'dan is-suq fuq il-produtturi lokali li s-sehem tas-suq tagħhom qiegħed jonqos drastikament. Minhabba f'hekk, is-suq domestiku huwa influwenzat bil-kbir bi prezzijiet ta' importazzjoni tar-roti tal-RPĊ, li huma s-suġġett ta' l-investigazzjoni attwali.

- (55) Madankollu, intbagħtu kwestjonarji lill-produtturi Tajwaniżi kollha magħrufa. Ċerti kumpanniji wiegħbu li huma kienu lesti li jikkoperaw imma li ma kellhom ebda bejgħ domestiku, billi esportaw il-produzzjoni kollha tagħhom. Żewġ kumpanniji wiegħbu l-kwestjonarju. Madankollu, waħda minnhom naqset li tagħti twegħiba, għall-kwestjonarju, li tagħmel sens u għet meqjusa li ma kinitx qiegħda tikkopera. Il-kumpannija l-oħra ikkoperat bis-sħiħ imma kien hemm dubju kemm il-volum baxx tal-bejgħ domestiku tagħha seta' jitqies bħala rappreżentattiv biżżejjed fejn jidhol is-suq Tajwaniż, l-esportazzjonijiet totali miċ-Ċina lejn il-Komunità u l-esportazzjonijiet totali mill-Vjetnam lejn il-Komunità. Barra minn hekk, minhabba l-kundizzjonijiet tas-suq prevalenti fis-suq Tajwaniż spjegati fil-premessa 54, il-bejgħ ta' dik il-kumpannija unika ma setax ikun meqjus bħala bazi xierqa għall-iskop biex ikun stabbilit valur normali.

L-Indja

- (56) B'alternattiva, produttur esportatur Ċiniż issuggerixxa l-Indja bħala pajjiż analogu. Dan argumenta li l-ispejjeż tax-xogħol fl-Indja huma simili għal dawk fl-RPĊ. F'dan ir-rigward għandi jiġi nnotat li nstab li l-Indja m kinitx għazla adatta minhabba li kwalunkwe tqabbil bejn roti mibjugħin fl-Indja (roti rustiċi mibjugħin lil bejjiegħa f'forma ta' kitt) u dawk esportati minn fabbrikanti Ċiniżi lejn il-Komunità huwa diffiċli hafna u fi kwalunkwe każ kien ikun jeħtieġ bosta aġġustamenti. Għalhekk, u minhabba l-eżistenza ta' pajjiż analogu aktar adatt, jiġifieri, il-Messiku, l-Indja ma tqisx bħala pajjiż analogu xieraq.

- (57) Wara l-iżvelar, produttur esportatur Vjetnamiz issottometta li l-Kummissjoni kienet naqset li tipprowdi ġustifikazzjoni raġjonevoli, sostnuta minn evidenza, l-ġhala l-Indja ma setgħetx tintuża bħala pajjiż analogu. Huwa argumenta li l-Kummissjoni ma kinitx bagħtet kwestjonarji lill-produtturi fl-Indja, filwaqt li dan il-pajjiż jesporta kwantitajiet kbar ta' roti ta' kwalità tajba lejn il-Komunità, li huma prodotti simili, minkejja s-sejbiet tal-Kummissjoni li huma "roti rustiċi mibjugħin lil negozjanti f'forma ta' kitt".
- (58) F'dan ir-rigward, għandu l-ewwel jiġi nnotat li f'tit wara l-bidu tal-proċedura, kien biss wieħed il-produttur esportatur fl-RPĊ li ssuġġerixxa lill-Indja bħala pajjiż analogu imma dan il-klejm ma kienx sustanzjat biżżejjed, minhabba li l-uniku argument ipprezentat kien l-ispejjeż tax-xogħol simili fl-RPĊ u fl-Indja. Barra minn hekk, l-esportazzjonijiet tar-roti Indjani lejn il-Komunità mhumieq fattur rilevanti fl-istabbiliment ta' l-Indja bħala pajjiż analogu. M'hemm ebda argument li jgħid li r-roti mibjugħin fis-suq domestiku Indjan m'humieq prodotti simili għal dawk esportati lejn il-Komunità mill-pajjiżi konċernati. Madankollu l-informazzjoni disponibbli wriet li t-tipi ta' roti mibjugħin fis-suq domestiku Indjan kienu jeħtieġu ħafna aġġustamenti, u dan jagħmel kwalunkwe tqabbil mhux affidabbli. Minhabba dan, u fin-nuqqas ta' iktar informazzjoni sustanzjata, l-ġhażla ta' l-Indja ma ġietx eżaminata aktar billi kien hemm disponibbli *data* li tikkonċerna pajjiż analogu iktar xieraq, jiġifieri l-Messiku. Minhabba f'hekk, l-argument ta' hawn fuq ġie miċhud.

II-Messiku

- (59) Intbagħtu kwestjonarji lill-produtturi Messikani kollha magħrufa. Żewġ kumpanniji kkooperaw bis-shiħ billi wiegħbu l-kwestjonarju u aċċettaw verifika fuq il-postijiet tagħhom. Dawn iż-żewġ produtturi kellhom bejgħ domestiku li jirrappreżenta terz tas-suq Messikan, stmat għal madwar 2.3 miljun unità. Instab li numru kbir ta' produtturi u madwar għoxrin importatur maġġuri kienu qed joperaw f'ambjent kompetittiv. L-importazzjonijiet tar-roti fl-2003 kienu joriginaw prinċipalment mit-Tajwan (iktar minn 50%), l-Urugwaj (20%), l-Istati Uniti u l-Korea t'Isfel. Dawn l-importazzjonijiet kienu jirrappreżentaw madwar 5% tas suq domestiku. Ma din il-perċentwali, għandhom jizdiedu r-roti mibjugħin fis-suq domestiku minn importaturi li jarmaw il-parts tar-roti.
- (60) F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat li fl-2003, ġew impurtati madwar 465,000 biċċa tar-roti b'valur ta' 79 miljun EUR fil-Messiku, li minnhom terz fil-valur kien impurtat minn tnax-il importatur/mmuntatur maġġuri (sors: rapport annwali ta' ANAFABI, l-assoċjazzjoni Messikana tal-fabbrikanti tar-roti). Mill-banda l-oħra, fl-2003, l-esportazzjonijiet tar-roti mill-Messiku rrappreżentaw madwar 60% fil-valur ta' l-importazzjonijiet fil-Messiku (sors: statistiċi uffiċjali Messikani), jiġifieri stmat li jirrappreżentaw madwar 50 sa 70 elf unità. Għalhekk, jidher li l-parti kbira tal-parts tar-roti impurtati ntużaw jew fis-suq ta' wara l-bejgħ (tiswija) jew għall-assemblaġġ u bejgħ ta' roti fis-suq domestiku.

- (61) Ċerti produttori esportaturi wiegħbu li fil-Messiku hemm proċeduri ta' registrazzjoni ta' importazzjoni li mhumieħ diretti u jżidu l-ispejjeż ta' l-affarijiet impurtati f'dak il-pajjiż. Huma argumentaw ukoll li din is-sistema ta' registrazzjoni tikkawża tgħawwiġ fis-suq fis-settur tar-roti Messikan. Argumentaw ukoll li l-kompetizzjoni domestika fil-Messiku hija limitata meta tqis li tmien produttori maġġuri, membri ta' l-ANAFABI, l-assoċjazzjoni Messikana tal-fabbrikanti tar-roti, jammontaw għal iktar minn 75% tal-produzzjoni lokali u hekk igawdu poter sinifikanti fl-iffissar tal-prezzijiet domestiċi. Barra minn hekk, kien argumentat li l-produtturi tar-roti Messikani huma limitati fir-rigward tal-kwantitajiet li jistgħu jbigħu fis-suq domestiku tagħhom, galadarba l-liġi Messikana dwar 'l hekk imsejha programmi Maquiladora allegatament titlob lill-produtturi lokali biex jissodisfaw ċerti kondizzjonijiet ta' effiċjenza. Skond dan il-programm, jekk kumpannija tixtieq tikseb importazzjonijiet hielsa mid-dazju, hija trid tesporta ta' l-inqas 30% tal-produzzjoni totali tagħha fuq bażi annwali.

- (62) Rigward il-proċeduri ta' reġistrazzjoni ta' importazzjoni, l-ewwelnett ta' min jinnota li għalkemm tali proċeduri jistgħu jwasslu biex jagħmlu l-importazzjonijiet sa ċertu punt inqas diretti u jieħdu aktar hin, instab li fis-suq Messikan jeżistu, fi kwalunkwe każ, importazzjonijiet sinifikanti ta' roti u ta' parts ta' roti, u hekk jassiguraw sitwazzjoni tas-suq kompetittiva. Għalhekk, l-impatt potenzjali fuq is-suq ta' tali proċeduri, jekk ikun hemm, li fi kwalunkwe każ ma jistax jitkejjel direttament, ma jistax ikun meqjus bħala rilevanti f'dan ir-rigward. B'kuntrast għal dan, fir-rigward tal-kompetizzjoni domestika, għandu jiġi nnotat li hemm madwar tnax-il produttur maġġuri, numru kbir ta' produtturi/jew montaturi iżgħar u numru kbir ta' importaturi/montaturi tar-roti u tal-parts tar-roti. Dawn l-operaturi kollha jikkompetu ma' xulxin u jikkonfermaw ambjent kompetittiv qawwi li jeżisti fis-suq Messikan. Fir-rigward tal-poter tal-produtturi l-kbar, membri ta' l-ANAFABI, fl-iffissar tal-prezzijiet domestiċi, dan ma kienx issustanzjat u l-investigazzjoni ma sabet ebda element li seta' jsostni din l-allegazzjoni. Il-fatt li numru ta' produtturi kbar għandhom parti kbira tas-suq domestiku mhuwiex, bħala tali, evidenza ta' poter fl-iffissar tal-prezzijiet. F'dan il-kuntest, għandu jiġi nnotat ukoll li ż-żewġ produtturi Messikani investigati, li jirrappreżentaw madwar terz tal-produzzjoni totali Messikana, instabu li bħala medja kienu jagħmlu profitti baxxi (iktar baxxi mill-profitt normali sostnut mill-applikant fis-suq tal-Komunità fin-nuqqas ta' dumping ta' dannu mill-pajjiżi konċernati) mill-attività tagħhom tar-roti milli profitti għoljin kif kien ikun mistenni kieku s-suq Messikan kellu jkun ikkontrollat minnhom.

- (63) Fir-rigward tal-programmi Maquiladora, għandu jigi nnotat li ż-żewġ produtturi Messikani kooperanti ma nstabux li kienu jhallsu dazju anti-damping fuq importazzjonijiet ta' partstar-roti, li rrapprezentaw sa 60% tal-bżonnijiet totali tagħhom għall-produzzjoni tagħhom tar-roti u li prinċipalment kienu joriġinaw fl-RPĊ u fit-Tajwan. Madankollu, it-tnejn li huma kienu jbigħu l-parti l-kbira tal-produzzjoni tagħhom fis-suq domestiku. Produttur Messikan wiehed biss kellu esportazzjonijiet, li rrapprezentaw mhux iktar minn 10% tal-bejgħ totali tiegħu. Fil-fatt, mis-sena 2000, is-settur tar-roti huwa nkluz fl-hekk imsejja "Programmi ta' Promozzjoni Settorjali Messikani" (PROSEC) stabbiliti b'digriet ippubblikat fit-30 ta' Ottubru 2000 mill-Gvern Messikan. Il-PROSEC japplika għal ditti li jipproduċu oġġetti lesti koperti fi programm ta' promozzjoni tas-settur speċifiku u oġġetti impurtati elenkati taħt dan il-programm. Id-digriet ma jirrelatax it-tariffa ta' eżenzjoni/riduzzjoni għal esportazzjonijiet, b'mod esplicitu. Il-produtturi awtorizzati kollha jistgħu jimpurtaw il-materja prima u l-makkinarju li hemm fid-digriet diment li din tintuża fil-manifattura ta' ċerti prodotti speċifiċi. Ma ssir ebda distinzjoni bbażata fuq id-destinazzjoni finali ta' l-oġġetti impurtati (swieq domestiċi jew ta' esportazzjoni). F'dan ir-rigward ta' min jinnota li ż-żewġ produtturi kooperanti ma nstabux li hallsu xi dazju għajr dak doganali għall-importazzjonijiet ta' materja prima inkorporata fi prodotti finali destinati għas-suq domestiku.

- (64) Impurtatur kooperanti ssottometta li l-ispejjeż tax-xogħol fil-Messiku huma tliet darbiet dawk Vjetnamizi. Bhala riżultat, l-ispiża tal-produzzjoni u l-prezzijiet tal-bejgħ tal-prodott finali fil-Messiku huma oghla minn dawk fil-Vjetnam. Konsegwentement, il-Messiku mhuwiex pajjiż analogu adatt. F'dan ir-rigward, ta' min jinnota li l-Vjetnam huwa meqjus li huwa pajjiż b'ekonomija fi transizzjoni. L-ispejjeż tax-xogħol tal-produtturi Vjetnamizi mhux mogħtija stat ta' ekonomija tas-suq, mhuwiex prezzijiet ta' suq hieles, jiġifieri dawn il-prezzijiet mhuwiex ir-riżultat ta' l-operazzjoni tal-forzi tas-suq. Il-veru skop ta' l-użu ta' pajjiż analogu huwa biex ikun eliminat l-effett ta' tali prezzijiet mhux tas-suq fuq l-ispejjeż tal-kumpanniji. Fuq din il-bażi, l-argument kien miċhud.
- (65) Fl-ahharnett, intqal li hemm differenzi sinifikanti bejn is-settur tar-roti Messikan u dak fl-RPĊ li kienu prinċipalment minhabba l-materja prima wżata u l-kondizzjonijiet ta' aċċess għall-materja prima. Fir-rigward tal-materja prima wżata, kien argumentat li l-fabbrikanti Messikani jipproduċu frejms riġidi biss, waqt li l-fabbrikant Ċiniż jipproduċi wkoll frejms ta' sospensjoni. Rigward il-kondizzjonijiet ta' aċċess għall-materja prima, kien allegat li dawn ma jistgħux jitqabblu ma' dawk fl-RPĊ, għadarba l-parts tar-roti fornuti fis-suq domestiku jsiru b'teknoloġija antikwata. Barra minn hekk, il-parts tar-roti impurtati mill-RPĊ, huma soġġetti għal dazju anti-damping ta' 144%, u dan iwassal għal spiża minfuha.

- (66) Rigward id-differenzi fil-materja prima wżata, ta' min jinnota li l-investigazzjoni ma wrietx li kien hemm differenzi bejn ir-roti prodotti mill-fabbrikanti Messikani, Ċiniżi u Vjetnamizi. Il-fabbrikanti Messikani jipproduċu wkoll roti bi frejms ta' sospensjoni u huma prinċipalment fornuti b'parts tar-roti mill-RPĊ u t-Tajwan. Rigward id-dazju anti-dumping fuq importazzjonijiet ta' parts tar-roti, kif imsemmi fil-premessa 63 hawn fuq, tali dazju ma jingabarx fuq importazzjonijiet ta' parts tar-roti. Għalhekk l-argument kien miċhud.
- (67) Fid-dawl ta' dak fuq imsemmi, is-suq Messikan jista' jitqies bħala rappreżentattiv u kompetittiv. Kien konkluż li l-Messiku kien pajjiż analogu xieraq.

3.2. Iffissar ta' valur normali fil-pajjiż analogu

- (68) Wara l-ghazla tal-Messiku bħala pajjiż analogu, valur normali kien ikkalkolat fuq il-bażi tad-*data* verifikata fil-postijiet ta' żewġ produttori Messikani kooperanti. B'mod konformi ma' l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, valur normali għall-produtturi Ċiniżi u Vjetnamizi mhux mogħtija MET kien stabbilit fuq informazzjoni verifikata riċevuta minghand produttori fil-pajjiż analogu, jiġifieri fuq prezzijiet imħallsa jew pagabbli fis-suq domestiku tal-Messiku għal tipi ta' prodott komparabbli jew valur mibni fil-Messiku għal tipi ta' prodott komparabbli.
- (69) Il-bejgħ domestiku taż-żewġ produttori Messikani tal-prodott simili instabu bħala rappreżentattivi billi kienu jirrappreżentaw perċentwali maġġuri fir-rigward tal-prodott konċernat esportat lill-Komunità mill-produtturi esportaturi fl-RPĊ u l-Vjetnam.

- (70) Sar ukoll eżami ta' jekk il-bejgħ domestiku ta' kull tip ta' prodott setax jitqies bħala li kien sar fil-kors ordinarju tan-negozju, billi għe stabbilit il-proporzjon ta' bejgħ bi qligħ lil konsumaturi indipendenti tat-tip imsemmi. F'każijiet fejn il-volum tal-bejgħ ta' tip ta' prodott, mibjugħ bi prezz ta' bejgħ nett ugwali għal jew iktar mill-ispiza ta' unità, kien jirrappreżenta iktar minn 80% tal-volum tal-bejgħ totali ta' dak it-tip, u fejn il-prezz medju peżat ta' dak it-tip kien ugwali għal jew iktar mill-ispiza ta' unità, valur normali kien ibbażat fuq il-prezz domestiku attwali, ikkalkulat bħala medja peżata tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku kollu ta' dak it-tip ta' prodott magħmul matul l-IP, irrispettivament jekk dan il-bejgħ kienx bi qligħ jew le.
- (71) Fil-każ fejn il-volum ta' bejgħ bi qligħ ta' tip ta' prodott kien jirrappreżenta 80% jew inqas imma għallinqas 10% tal-volum tal-bejgħ totali ta' dak it-tip, jew fejn il-prezz medju peżat ta' tali bejgħ kien taħt l-ispiza ta' unità, valur normali kien ibbażat fuq il-prezz domestiku attwali, ikkalkulat bħala medja peżata ta' bejgħ bi qligħ ta' dawk it-tipi biss.
- (72) Għal dawk it-tipi ta' prodott, fejn il-volum ta' bejgħ bi qligħ irrappreżenta inqas minn 10% tal-volum tal-bejgħ totali ta' dak it-tip fis-suq domestiku, kien meqjus li t-tip tal-prodott konċernat ma kienx mibjugħ fil-kors normali tan-negozju u għalhekk, valur normali ma setax ikun ibbażat fuq prezzijiet domestiċi fil-Messiku.
- (73) Għat-tipi tal-prodott esportati, li jew ma sarux fil-kors normali tan-negozju fil-Messiku jew li ma nbighux mill-produtturi Messikani fis-suq domestiku tagħhom, intużaw valuri normali mibnija.

- (74) Għal tipi ta' prodotti esportati, mingħajr tipi korrispondenti mibjugħin fil-kors normali tan-negożju fis-suq domestiku Messikan, il-valur normali inbena, skond l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku, fuq medja peżata ta' l-ispejjeż tal-manifattura stess ta' kull produttur flimkien ma' ammont raġonevoli ta' l-ispejjeż għall-bejgħ, ġenerali u amministrattivi ("SG&A") u għall-profitt. L-ispejjeż ta' l-SG&A u l-profitt kienu stabbiliti fuq il-medja peżata ta' l-ispejjeż ta' l-SG&A mgarrba u l-profitt magħmul minn kull wiehed mill-produtturi Messikani kooperanti fil-bejgħ domestiku tagħhom tal-prodott simili, fil-kors normali tan-negożju. Għal tipi ta' prodotti esportati, mingħajr bejgħ fis-suq domestiku tal-Messiku, l-ispejjeż tal-manifattura ta' tipi simili intużaw fil-kostruzzjoni ta' valuri normali, aġġustati kif imiss sabiex jitqiesu d-differenzi fil-karatteristiċi fiżiċi mat-tipi esportati.

3.3. *Iffissar ta' valur normali tal-produttur esportatur li lilu ngħata MET*

- (75) Skond l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat jekk il-bejgħ domestiku tal-prodott simili lil konsumaturi indipendenti minn Always kienx rappreżentattiv, jiġifieri jekk il-volum totali ta' tali bejgħ kienx ugwali jew ikbar minn 5% tal-volum totali tal-bejgħ ta' esportazzjoni korrispondenti lejn il-Komunità.
- (76) Instab li Always ma kellha ebda bejgħ ta' prodott simili fis-suq domestiku tal-Vjetnam. Għalhekk, fin-nuqqas ta' bejgħ domestiku, il-valur normali kien stabbilit skond l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku, fuq il-bażi ta' l-ispiża tal-produzzjoni fil-pajjiż ta' oriġini flimkien ma' ammont raġjonevoli għall-ispejjeż SG&A u għall-profitti.

- (77) Billi *Always* ma kellha ebda bejgħ fis-suq domestiku għall-prodott konċernat u lanqas għall-istess kategorija ta' prodott fil-Vjetnam, l-ammonti ta' SG&A u profitti biex jiżdedu ma' l-ispiza ta' produzzjoni ta' *Always* kienu stabbiliti skond l-Artikolu 2(6)(c) tar-Regolament bażiku. Dawn l-ammonti kienu għalhekk ibbażati fuq l-ispejjeż ta' SG&A medji peżati u l-profitti medji peżati mgarrba fil-kors ordinarju tan-negozju mill-produtturi Messikani. Il-metodu kien meqjus li kien raġonevoli f'din is-sitwazzjoni għax is-suq Messikan kien meqjus bħala wiehed rappreżentattiv u kompetittiv.
- (78) *Always* sostniet li, fin-nuqqas ta' bejgħ domestiku, il-valuri normali kellhom ikunu stabbiliti fuq informazzjoni li tirrigwarda l-bejgħ ta' esportazzjoni lil pajjiżi terzi. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat li l-bini ta' valur normali fuq l-ispiza tal-produzzjoni fil-pajjiż ta' l-origini hija l-ewwel alternattiva elenkata fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku f'każijiet fejn ma hemm ebda bejgħ domestiku. L-użu ta' valur normali mibni, minflok prezzijiet ta' esportazzjoni lil pajjiżi terzi, bħala bażi għall-iffissar ta' valur normali hija wkoll Prattika konsistenti tal-Komunità fin-nuqqas ta' bejgħ domestiku rappreżentattiv. Għandu jiġi nnotat ukoll li l-bejgħ ta' esportazzjoni lil pajjiżi terzi jista' jkun suġġett għal dumping ugwalment. Barra minn hekk, il-kumpannija, fl-ebda stadju ta' l-investigazzjoni ma forniet informazzjoni sħiħa rigward il-bejgħ tagħha lil pajjiżi terzi, bir-riżultat li ebda informazzjoni ma kienet disponibbli biex fuqha jkunu stabbiliti valuri normali. Minhabba f'hekk, it-talba ġiet miċhuda u nbnew valuri normali skond l-ewwel alternattiva stabbilita fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku.

- (79) Always sostniet ukoll li l-bejgħ li ma sarx matul il-kors ordinarju tal-kummerċ fil-pajjiż analogu ma kellux ikun eskluż waqt l-iffissar ta' profitt raġjonevoli għad-determinazzjoni tal-valur normali tagħha. Madankollu, dan il-klejm ma setax ikun aċċettat billi b'analogija *tax-chapeau* ta' l-Artikolu 2(6), li kieku l-kumpannija kienet wettqet xi bejgħ fis-suq domestiku tagħha, allura l-profitti għall-bini ta' valuri normali kienu jkunu bbażati fuq id-*data* tal-kumpannija fir-rigward tal-produzzjoni u l-bejgħ fil-kors normali tan-negozju. Għalhekk, kienet biss haġa raġunata għall-istituzzjonijiet li jużaw il-profitti tal-produtturi Messikani magħmula mill-bejgħ domestiku tagħhom fil-kors normali tan-negozju meta applikaw l-Artikolu 2(6)(c) tar-Regolament bażiku.

Prezz ta' esportazzjoni

3.4. RPC

- (80) L-investigazzjoni wriet li l-esportazzjonijiet tal-produtturi esportaturi tal-RPĊ li ttiehdu bhala kampjun kienu saru kemm lil konsumaturi mhux relatati kif ukoll lil konsumaturi relatati fil-Komunità.
- (81) Għall-esportazzjonijiet magħmula mill-produtturi esportaturi li ttiehdu bhala kampjun direttament lil konsumaturi indipendenti fil-Komunità, il-prezzijiet ta' esportazzjoni kienu stabbiliti fuq il-bażi tal-prezzijiet imħallsa jew pagabbli għall-prodott konċernat, skond l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.

- (82) Għall-bejgħ magħmul permezz ta' l-importaturi relatati magħhom fil-Komunità, il-prezz ta' esportazzjoni kien magħmul fuq il-prezz ta' bejgħ mill-ġdid lill-ewwel konsumaturi indipendenti. Saru aġġustamenti għall-ispejjeż kollha mgarrba bejn importazzjoni u bejgħ mill-ġdid minn dawk l-importaturi, inklużi l-SG&A u dazji, u ġie ipotizzat margini ta' profitt raġjonevoli skond l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku. Margini ta' profitt ta' 5% kien ikkunsidrat raġjonevoli għal dan it-tip ta' suq u nstab li kien ukoll ugwali għall-profitt ta' impurtaturi mhux relatati.
- (83) Produttur esportatur kooperanti sostna li d-dazju anti-dumping kurrenti m'għandux jitnaqqas bħala spiża bejn importazzjoni u bejgħ mill-ġdid meta jkun qed ikun mibni l-prezz ta' esportazzjoni tiegħu skond l-Artikolu 11(10) tar-Regolament bażiku. Huwa sostna li meta jiġu mnaqqsa mill-prezzijiet ta' bejgħ mill-ġdid l-ispejjeż kollha mgarrba bejn importazzjoni u bejgħ mill-ġdid, minbarra d-dazju anti-dumping, il-prezzijiet ta' importazzjoni rikostitwiti baqgħu ferm oghla mill-valur normali u għalhekk, id-dazju anti-dumping kien rifless kif imiss fil-prezz ta' bejgħ mill-ġdid. Barra minn hekk, il-prezzijiet ta' bejgħ mill-ġdid ikunu negozjati fuq il-prezzijiet bl-imnut rakkomandati li minnhom titnaqqas iż-żieda tal-perċentwali tan-negozjant, u għalhekk id-dazju anti-dumping ikun rifless kif imiss fil-prezzijiet tal-bejgħ sussegwenti

- (84) F'dan ir-rigward għandu jiġi nnotat li l-argument tal-kumpanija rigward ir-rifless tad-dazju anti-dumping fil-prezzijiet tal-bejgħ mill-ġdid tagħha għall-valur normali huwa meqjus irrilevanti minhabba li dak li hu importanti fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 11(10) mhuwiex it-tibdil fil-prezzijiet ta' esportazzjoni bi tqabbil mal-valur normali, imma kif id-dazju kien rifless f'żieda fil-prezzijiet ta' bejgħ mill-ġdid u l-prezzijiet tal-bejgħ sussegwenti fil-Komunità. Billi l-kumpanija ma pprovdietx evidenza ta' movimenti fil-prezzijiet ta' bejgħ mill-ġdid jew f'dawk sussegwenti b'riferenza għall-prezzijiet ta' esportazzjoni tagħha stabbiliti fl-investigazzjonijiet preċedenti, li jagħtu prova b'mod konklussiv li l-ammont ta' dazji anti-dumping imħallsa kienu ġew riflessi fil-prezzijiet ta' bejgħ mill-ġdid, it-talba kellha tiġi miċhuda.

3.5. *Il-Vjetnam*

- (85) Il-bejgħ ta' esportazzjoni kollu tal-kumpanija li lilha ngħata MET saru permezz ta' negozjanti relatati f'pajjiżi terzi lil konsumaturi indipendenti fil-Komunità. Għalhekk, il-prezz ta' esportazzjoni kien iffissat fuq il-prezzijiet tal-bejgħ mill-ġdid lil konsumaturi indipendenti fil-Komunità.
- (86) Għall-produtturi esportaturi mhux mogħtija MET, il-prezz ta' esportazzjoni kellu jkun iffissat fuq fatti disponibbli għaladarba l-prezzijiet ta' esportazzjoni ta' xi produtturi nstab li ma kinux ta' min jorbot fuqhom. Għalhekk il-prezzijiet ta' esportazzjoni tal-produtturi esportaturi li hemm referenza għalihom fil-premessa 43 hawn fuq ma tqisux fl-iffissar tal-prezz ta' esportazzjoni, u għal dan l-iskop, intużaw biss il-prezzijiet ta' esportazzjoni tal-produttur li l-prezzijiet ta' esportazzjoni tiegħu kienu meqjusin affidabbli, biss intużaw għal dan l-iskop.

4. Tqabbil

- (87) Biex ikun assigurat tqabbil xieraq bejn valur normali u l-prezz ta' esportazzjoni, saret konċessjoni kif imiss fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw it-tqabbil tal-prezz skond l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Fuq din il-bażi, saru aġġustamenti fejn meħtieġ rigward taxxi indiretti, skontijiet, livell ta' negozju, trasport (inklużi spejjeż ta' immaniġġjar), trasport oċeaniku u spejjeż ta' l-assigurazzjoni, ippakkjar u spejjeż ta' kreditu. L-aġġustamenti fil-prezz ta' esportazzjoni rigward trasport fuq l-art fil-pajjiż esportatur u spejjeż ta' kreditu saru fuq il-bażi ta' l-ispejjeż stabbiliti fil-pajjiż analogu fir-rigward ta' kumpanniji li ma nġatatilhomx MET. Saru wkoll aġġustamenti fejn il-bejgħ ta' esportazzjoni sar permezz ta' kumpannija relatata allokata f'pajjiż ieħor barra l-pajjiż konċernat jew il-Komunità, skond l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku.
- (88) Is-CCCME u produttori esportaturi fl-RPĊ argumentaw li aġġustamenti magħmula għal trasport fuq l-art u rati t'imġax relatati ma' spejjeż ta' kreditu stabbiliti fil-pajjiż analogu ma kinux ġustifikati, billi fl-investigazzjoni, ma ntweriex in-nuqqas ta' kondizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq għal dawn l-ispejjeż imġarrba mill-produttori esportaturi kooperanti. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat li t-talbiet kollha tal-MET tal-produttori esportaturi kooperanti fl-RPĊ kienu kollha ġew miċhuda, jiġifieri, instab li dawn il-kumpanniji ma joperawx taħt kondizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq. Għalhekk, l-ispejjeż imġarrba minn dawn il-kumpanniji ma setgħux jintużaw għaladarba ma kinux jitqanqlu minn sitwazzjoni fejn kondizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq huma prevalenti. Fuq din il-bażi, l-argument ġie miċhud.

- (89) Il-kumpanniji Vjetnamizi sostnew li l-aġġustament magħmul għal kummissjonijiet skond l-Artikolu 2(10)(i) ma kienx iġġustifikat. Il-kumpanniji spjegaw li n-negozjanti relatati allokati f'pajjiżi terzi kienu sempliċement "paper companies" (jiġifieri kumpanniji bla ebda persunal li ma jwettqu ebda funzjoni jew attività) u li jmisshom ikunu meqjusa bhala entitajiet ekonomiċi singoli mal-produtturi esportaturi fil-Vjetnam. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat li nharġu fatturi minn dawn in-negozjanti lil konsumaturi fil-Komunità. Barra minn hekk, għandu jiġi nnotat li l-bejgħ magħmul minn dawn in-negozjanti relatati jinkludi zieda fil-profit. Fejn dawn in-negozjanti relatati kellhom il-kontijiet verifikati, jista' jiġi stabbilit li din iż-żieda fil-perċentwal kienet oġġla mill-ammont ta' l-aġġustament. Għalhekk dan it-talba giet miċhuda u l-aġġustament inżamm fil-livell ta' 5% għaladarba dan il-livell kien meqjus raġjonevoli biex jirrifletti kummissjonijiet imħallsa lil agenti indipendenti involuti fin-negozju tal-prodott konċernat.

5. Margini ta' dumping

5.1. RPC

- (90) Skond l-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, il-margini ta' dumping kien iffissat fuq tqabbil tal-valur normali medju peżat mal-prezzijiet ta' esportazzjoni medji peżati għal kull tip ta' prodott. Tqabbil tal-valur normali u l-prezz ta' esportazzjoni tal-produtturi esportaturi tal-RPC li ttiehdu bhala kampjuni wera margini ta' dumping ta' 36,8% matul l-IP. Dan il-margini ta' dumping kien attribwit lill-kumpanniji kollha kooperanti, jiġifieri kemm dawk miċhuda bhala kampjuni kif ukoll dawk li mhumiex.

- (91) It-tqabbil tad-*data* rigward esportazzjonijiet lejn il-Komunità ippreżentati mill-produtturi esportaturi tal-RPĊ kooperanti (kampjuni u mhux) u l-volum totali ta' importazzjonijiet kif miġbur mill-istatistiċi ta' l-importazzjoni ta' l-Eurostat, wera li l-livell ta' kooperazzjoni kien baxx, billi dawn l-esportazzjonijiet ippreżentaw 54% ta' l-importazzjonijiet kollha tal-Komunità mill-RPĊ matul l-IP. Għalhekk, għall-volumi ta' esportazzjoni tal-produtturi esportaturi mhux kooperanti Ċinizi, il-livell ta' bejgħ sugġett għal dumping kien stabbilit fuq il-bażi taż-żewġ kategoriji ta' prodott tal-prodott konċernat (ara l-premessa 20) bl-oġġla margġini stabbiliti għall-produtturi esportaturi li ttiehdu bħala kampjun. Dan l-approċċ kien meqjus xieraq għaladarba ma nstabat ebda indikazzjoni li xi produttur mhux kooperanti kien uża metodu ta' dumping fuq il-prezz tal-prodott f'livell iktar baxx minn dak tal-produtturi esportaturi li ttiehdu bħala kampjuni.
- (92) Finalment, margġini ta' dumping medju mal-pajjiż kollu kien ikkalkulat bl-użu ta' fattur ta' tqabbil, il-valur CIF ta' kull grupp ta' esportaturi, jiġifieri kooperanti u mhux kooperanti. Il-margġini ta' dumping mal-pajjiż kollu stabbilit, imfisser bħala perċentwali li ttiehdu bħala kampjuni tad-dazju tal-prezz fil-fruntiera tal-Komunità CID, kien ta' 48,5%.

- (93) Is-CCCME argumenta li l-approċċ segwit għall-istabbiliment tal-margini ta' dumping tal-produtturi esportaturi mhux kooperanti huwa inkonsistenti mal-metodoloġija segwita mill-Kummissjoni fl-investigazzjoni tar-reviżjoni ta' l-għeluq preċedenti rigward importazzjonijiet ta' roti miċ-Ċina, u dan jista' jwassal għal riżultati artifiċjali esagerati fil-qafas ta' proċedura singola. Il-metodoloġija użata biex ikun ikkalkulat il-margini ta' dumping ta' produtturi esportaturi mhux kooperanti fl-investigazzjoni tar-reviżjoni ta' l-għeluq preċedenti kienet il-prezz ta' esportazzjoni medju għall-operazzjonijiet kollha fuq il-bażi taċ-ċifri ta' l-Eurostat, wara tnaqqis ta' l-esportazzjonijiet mill-produtturi kooperanti. Dan kompla jargumenta li fl-istabbiliment ta' dumping kollu fuq il-bażi tas-suppożizzjoni li l-kumpanniji mhux kooperanti ma wettqu ebda dumping tal-prodott konċernat f'livell iktar baxx minn dak tal-produtturi esportaturi kooperanti, il-Kummissjoni kienet naqset li tqis it-tipi speċifiċi esportati minn produtturi esportaturi mhux kooperanti, filwaqt li l-informazzjoni disponibbli għandha tintuża b'ċirkuspezzjoni speċjali, skond l-Artikoli 18(6) u 6(8) tar-Regolament bażiku u l-paragrafu 7 ta' l-Anness II tal-Ftehim Anti-Dumping tal-WTO.

- (94) F'dan ir-rigward, l-ewwel għandu jiġi nnotat li l-metodoloġija wżata fl-investigazzjoni tar-reviżjoni ta' l-għeluq preċedenti kienet meqjusa li kienet adatt minhabba l-istabbiliment ta' jekk setax jerġa' jkun hemm dumping jew le. F'dan ir-rigward, l-istituzzjonijiet qiesu li l-margini ta' dumping seta' jkun iffissat mingħajr preċiżjoni assoluta billi dan il-margini ma kienx se jkun applikat fil-prattika. Minhabba l-investigazzjoni preżenti, kien hemm bżonn li jkun ikkalkulat margini ta' dumping fuq metodu iktar eżatt. Għal dan l-iskop, il-volumi ta' esportazzjoni ta' produttori Ċiniżi mhux kooperanti kienu stabbiliti bl-użu ta' ċifri ta' l-Eurostat. Waqt li għall-prezz ta' esportazzjoni, iċ-ċifri ta' l-Eurostat ma kinux meqjusa bħala sors tajjeb ta' informazzjoni billi t-tipi speċifiċi esportati mill-kumpanniji mhux kooperanti ma kinux magħrufa u għalhekk l-ebda tqabbil mal-valur normali medju peżat stabbilit fil-pajjiż analogu ma seta' neċessarjament jirrifletti b'mod raġjonevoli il-margini ta' dumping ta' dawn l-esportaturi. Barra minn hekk, bl-applikazzjoni tal-metodoloġija kif issuggerita mis-CCCME, il-margini ta' dumping totali kien ikun ferm ogħla, jiġifieri iktar mid-doppju. L-użu ta' żewġ kategoriji tal-prodott konċernat bl-ogħla margini stabbiliti għall-produttori esportaturi li ttiehdu bħala kampjuni kien għalhekk meqjus bħala li kien l-iktar adatt skond l-Artikoli 18(6) u 6(8) tar-Regolament bażiku kif ukoll mal-paragrafu 7 ta' l-Anness II tal-Ftehim Anti-dumping tal-WTO. Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, l-argument ġie miċhud.

5.2. *Il-Vjetnam*

- (95) Skond l-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, il-margini ta' dumping ġie ffissat fuq tqabbil tal-valur normali medju peżat mal-prezzijiet ta' esportazzjoni medji peżati għal kull tip ta' prodott. Tqabbil ta' valur normali u l-prezz ta' esportazzjoni ta' produttur esportatur Vjetnamiz b'MET wera margini ta' dumping ta' 15,8% matul l-IP.
- (96) It-tqabbil tad-*data* rigward esportazzjonijiet lejn il-Komunità ppreżentata mill-produtturi esportaturi Vjetnamizi u l-volum totali ta' importazzjonijiet li originaw fil-Vjetnam urew li l-livell ta' kooperazzjoni kien wieħed għoli, għadarba dawn l-esportazzjonijiet irrappreżentaw iktar minn 95% ta' l-importazzjonijiet fil-Komunità mill-Vjetnam matul l-IP.
- (97) Billi, kif deskritt fil-premessa 96, il-livell ta' kooperazzjoni kien wieħed għoli, il-medja ta' dumping mal-pajjiż kollu kienet stabbilita fuq il-margini ta' dumping medju peżat ta' dawk il-produtturi esportaturi kooperanti li ma ngħatawx MET jew IT u li l-informazzjoni tagħhom rigward prezzijiet ta' esportazzjoni setgħet tkun meqjusa affidabbli kif hemm referenza għaliha fil-premessa 85. Għalhekk, margini ta' dumping tal-pajjiż kollu ta' 34,5%, imfisser bħala perċentwali tal-prezz tal-fruntiera tal-Komunità CIF b'dazju mhux imħallas, kien attribwit lill-produtturi esportaturi l-oħra kollha fil-Vjetnam.

D. DANNI

1. Impatt ta' imġiba anti-kompetittiva

- (98) Waqt l-investigazzjoni nstab li żewġ sussidjarji, Batavus N.V. u Koga N.V., ta' wiehed mill-produtturi meħuda bħala kampjuni tal-Komunità, Accell Group N.V., kienu mmultati għal involviment f'imġiba mhux kompetittiva mill-awtoritajiet tal-kompetizzjoni Olandiżi¹. Il-ksur kellu x'jaqsam ma' ftehim bejn iż-żewġ sussidjarji ma' żewġ produtturi oħra (mhux meħuda bħala kampjuni) tal-Komunità u Giant Europe B.V., kumpannija relatata ma' esportatur Ċiniż, Giant China Co. Ltd., rigward listi ta' prezzijiet minimi komuni (kartell tal-prezz) għal roti li kien applikat fil-kanali tan-negożjanti bl-imnut fis-suq tar-roti Olandiż. Għandu jiġi nnotat li Accell Group N.V. appellat lill-awtoritajiet tal-kompetizzjoni Olandiżi kontra d-deċiżjoni tagħhom rigward il-kartell tal-prezzijiet.
- (99) Il-kartell tal-prezzijiet sar għall-istaġun tar-roti 2001 (mill-1 ta' Settembru 2000 sal-31 ta' Awissu 2001). Il-perijodu għall-eżami ta' dumping u danni fl-investigazzjonijiet kurrenti huwa mill-1 ta' April 2003 sal-31 ta' Marzu 2004, filwaqt li l-eżami ta' tendenzi rilevanti għall-valutazzjoni tad-danni ikopri minn Jannar 2000 sa tmiem l-IP. Konsegwentement, hemm *overlap* bejn meta twettqet l-imġiba anti-kompetittiva u l-perijodu kkunsidrat.

¹ Deciżjoni mill-Nederlandse Mededingingsautoritet Nru 1615/691 tal-21 ta' April 2004.

(100) Fid-dawl ta' dak li ntqal qabel, ma jistax ikun eskluż li l-impatt ta' l-imġiba anti-kompetittiva kellu xi effett fuq parti mis-suq tal-Komunità, jiġifieri s-suq Olandiż, waqt parti mill-perijodu meqjus u konsegwentement fuq l-indikaturi tad-danni tal-produtturi tal-Komunità involuti fil-kartell. Kienet prattika komuni li f'kazijiet fejn ittiehdu deċiżjonijiet minn awtoritajiet pubbliċi rigward kartelli tal-prezzijiet, li jkun addottat approċċ partikolarment prudenti anke meta tali deċiżjonijiet jkun għadhom taħt appell. Sabiex ikun evitat kull dubju li l-prestazzjoni globali tal-produttur li ttiehed bħala kampjun tal-Komunità, Accell Group N.V., setgħet kienet influwenzata mill-imġiba anti-kompetittiva ta' xi wħud mis-sussidjarji tiegħu, kien deċiż li dan il-produttur jiġi eskluż mill-analiżi tad-danni, għalkemm instab li xi wħud biss mill-kumpanniji fil-grupp kienu involuti fl-imġiba anti-kompetittiva. Rigward l-imġiba anti-kompetittiva taż-żewġ produtturi l-oħra tal-Komunità li wkoll hadu sehem fil-kartell, għandu jiġi nnotat li huma ma kinux parti mill-kampjun tal-produtturi tal-Komunità. Għal dawn iż-żewġ produtturi, meta jitqies li l-kartell kien ibbażat fuq listi ta' prezzijiet minimi komuni, l-impatt probabbli tal-kartell fuq il-prestazzjoni tal-produtturi jkun rifless fi prezzijiet u livelli ta' qligħ. Billi ma saret ebda valalutazzjoni tat-tendenzi tal-prezzijiet u tal-qligħ għall-produtturi mhux kampjuni tal-Komunità, il-partecipazzjoni fil-kartell ta' dawn iż-żewġ kumpanniji ma għandha l-ebda impatt fuq l-analiżi tal-ħsara. Kien meqjus ukoll jekk l-imġiba anti-kompetittiva f'parti mis-suq tal-Komunità setgħetx kellha impatt ukoll fuq il-prestazzjoni tal-produtturi kampjuni l-oħra tal-Komunità. Madankollu, instab li l-operazzjonijiet ta' dawn il-produtturi fis-suq Olandiż kienu ta' natura estremament limitata matul il-perijodu meqjus (inqas minn 1% ta' l-unitajiet mibjugħin). Barra minn hekk, il-konsum fis-suq Olandiż jirrappreżenta biss 7% tal-konsum totali tal-Komunità u, barra minn hekk, it-tul ta' żmien kemm dam il-kartell kien tassew limitat fiż-żmien. Għalhekk mhux meqjus bżonnjuż li jsiru xi aġġustamenti għas-sejbiet ta' danni rigward il-prestazzjoni ta' dawn il-produtturi l-oħra.

- (101) Barra minn hekk kien ikkunsidrat ukoll jekk l-istampa tad-danni kinitx tkun sostanzjalment differenti li kieku Accell Group N.V. kienet inkluża fl-analiżi tad-danni. Madankollu, anke li kieku d-*data* ta' Accell Group N.V. kienet ikkunsidrata, it-tendenzi tad-danni kienu jibqgħu kollox ma kollox l-istess kif gie konkluz hawn taht.
- (102) Billi l-kartell sar fl-istagun tar-roti ta' l-2001, il-partecipazzjoni ta' Giant Europe f'dan ir-rigward ma kellha ebda impatt fuq is-sejbiet ta' l-esportaturi relatati għall-perijodu ta' investigazzjoni tal-proċedimenti anti-dumping kurrenti.

2. Produzzjoni tal-Komunità

- (103) Waqt l-investigazzjoni preżenti nstab li r-roti kienu fabbrikati minn:
- 8 produttori kampjuni,
- 12-il-produttur iehor tal-Komunità li ilmentaw,
- 39 produttur ohra tal-Komunità li jappoġġjaw l-ilment.

3. Definizzjoni ta' l-industrija tal-Komunità

- (104) Il-produtturi tal-Komunità li ilmentaw (kemm dawk li ttiehdu bhala kampjuni kif ukoll dawk li mhumiex) flimkien mal-produtturi l-oħrajn tal-Komunità li jappoġġjaw l-ilment (kemm dawk li ttiehdu bhala kampjuni kif ukoll dawk mhumiex) li wieġbu għall-eżerċizzju ta' tehid ta' kampjun u li ddikjaraw lilhom infushom lesti li jikkooperaw fl-investigazzjoni, kienu jlaħħqu għal iktar minn 80% tal-produzzjoni tal-Komunità tal-prodott konċernat. Għalhekk kienu meqjusa li jikkostitwixxu l-industrija tal-Komunità skond l-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku. Il-bqija tal-produtturi tal-Komunità li ma ilmentawx, ma opponewx l-investigazzjoni. Il-produtturi kampjuni tal-Komunità fl-investigazzjonijiet, wara l-eskluzjoni ta' wiehed mill-produtturi (kif imfisser fil-premessi 98 sa 101 hawn fuq), (minn hawn 'il quddiem issir referenza għalih bhala "produttur kampjun") kienu jlaħħqu għal madwar 37% tal-produzzjoni totali tar-roti tal-Komunità waqt l-IP.

4. Konsum tal-Komunità

- (105) Il-bejgħ tal-produtturi tal-Komunità kien stmat fuq il-bażi tad-*data* miġbura minn produtturi fit-tweġiba tal-kwestjonarju ta' tehid ta' kampjuni u d-*data* rapportata fl-ilment imressaq mill-applikant. Id-*data* fl-ilment kienet miġbura minn assoċjazzjonijiet tal-manifattura tar-roti varji fil-Komunità.
- (106) Il-konsum mhux reali tal-Komunità kien stabbilit skond il-bejgħ tal-produtturi kollha tal-Komunità, kif stmat skond dak li ġie deskritt hawn fuq, flimkien ma' importazzjonijiet mill-pajjiżi kollha kif rappurtat minn Eurostat.

- (107) Il-konsum tal-Komunità naqas b'10% fil-bidu tal-perijodu kkunsidrat, minn 17 348 000 unità fis-sena 2000 għal 15 695 000 unità fis-sena 2002. Minn hemm 'l quddiem il-konsum żdied gradwalment, għal 18 037 000 unità matul l-IP. Tul il-perijodu kollu kkunsidrat il-konsum żdied b'4%. *Data* dettaljata, imfissra f'unitajiet, hija kif ġej:

Konsum	2000	2001	2002	2003	IP
Unità	17 348 000	15 236 000	15 695 000	17 336 00	18 037 000
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>87</i>	<i>90</i>	<i>100</i>	<i>104</i>

5. Importazzjonijiet ta' roti mill-RPĊ u l-Vjetnam

5.1. Kumulazzjoni

- (108) Il-Kummissjoni kkunsidrat aktar jekk l-effetti ta' importazzjonijiet ta' roti li joriginaw fl-RPĊ u fil-Vjetnam ("il-pajjiżi kkonċernati") għandhomx jiġu vvalutati kumuluttivament skond l-Artikolu 3(4) tar-Regolament bażiku.
- (109) Din id-dispożizzjoni tistipula li l-effetti ta' importazzjonijiet minn żewġ pajjiżi jew iktar fl-istess hin suġġetti għall-istess investigazzjoni għandhom jiġu vvalutati kumuluttivament meta (i) il-margini ta' dumping stabbilit fir-rigward ta' l-importazzjonijiet minn kull pajjiż hija iktar minn *de minimis* kif definita fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament bażiku; (ii) il-volum ta' l-importazzjonijiet ta' kull pajjiż mhuwiex negligibbli; u (iii) il-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni bejn il-prodotti importati u l-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni bejn il-prodotti importati u l-prodott simili tal-Komunità jagħmlu tali valutazzjoni xierqa.

- (110) Kif indikat hawn fuq, l-investigazzjonijiet preżenti wrew li l-margini ta' dumping stabbiliti għall-RPĊ u l-Vjetnam huma 'l fuq sewwa mil-livell *de minimis*, u l-volum ta' importazzjonijiet mill-pajjiżi imsemmija mhuwiex negligibbli skond l-Artikolu 5(7) tar-Regolament bażiku (l-ishma tas-suq tagħhom jiksbu rispettivament 4,07% u 8,70% fl-IP)
- (111) Sabiex tkun deċiża l-adegwatezza tal-valutazzjoni kumulattiva minhabba l-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni bejn il-prodotti importati u l-prodott simili tal-Komunità, il-Kummissjoni analizzat l-imġiba tas-suq ta' l-esportaturi f'termini ta' prezzijiet ta' esportazzjoni u volumi bbażati fuq *data* ta' l-Eurostat.
- (112) Instabet imġiba tas-suq simili tal-produtturi tal-RPĊ u ta' dawk Vjetnamizi f'termini ta' prezzijiet ta' esportazzjoni. Fil-fatt, il-pajjiżi msemmija naqqsu l-medja tal-prezzijiet tal-bejgħ ta' kull unità tar-roti tagħhom bi 22% u 52% matul il-perijodu kkunsidrat kollu.
- (113) Kif mistqarr fil-premessa 110, iż-żewġ pajjiżi għandhom ishma tas-suq sinifikanti fis-suq tal-Komunità.
- (114) Barra minn hekk, kif imfisser hawn fuq (ara l-premessi 19 *et sequitur*) instab li l-prodott konċernat importat mill-RPĊ u l-Vjetnam u ffabbrikat mill-industrija tal-Komunità għandu jittqies simili f'termini ta' interkambjalità u sostitwibilità, b'hekk jikkompetu ma' xulxin fuq bażi ta' tip b'tip.
- (115) B'hekk, kien stabbilit li esportazzjonijiet tal-prodott konċernat mill-pajjiżi konċernati jikkompeti ma' roti fabbrikati mill-industrija tal-Komunità.

- (116) Barra mill-izvelar tas-sejbiet definittivi, xi partijiet interessati argumentaw li l-kumulazzjoni ma kinitx ġustifikata billi l-mudelli ta' l-importazzjonijiet tar-roti tal-RPĊ u tal-Vjetnam huma differenti. Madankollu, meta tqabbel l-importazzjonijiet fuq bażi ta' mudell b'mudell instab li mhux biss hemm tqabbil sostanzjali bejn l-importazzjonijiet tar-roti tal-RPĊ u tal-Vjetnam ma' daww prodott mill-produtturi kampjuni tal-Komunità, imma wkoll hemm tqabbil sostanzjali bejn il-mudelli importati mill-RPĊ u daww importati mill-Vjetnam. Kien ukoll sostnut li setturi tas-suq, li l-esportaturi Vjetnamizi kienu qegħdin ibiġhu r-roti tagħhom fihom, kienu differenti minn daww moqdi mill-esportaturi tal-RPĊ u l-produtturi tal-Komunità, b'hekk jiġġustifikaw prezz differenti. Madankollu, din l-allegazzjoni ma kinitx imsaħħa b'xi evidenza. Barra minn hekk, jidher li f'ċerti Stati Membri, fejn importazzjonijiet Vjetnamizi għandhom sehem tas-suq importanti, roti mill-Vjetnam huma preżenti fid-diversi setturi tas-suq. Minhabba f'hekk iż-żewġ talbiet ġew miċhuda.
- (117) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, kien konkluż li l-kondizzjonijiet kollha li jiġġustifikaw il-kumulazzjoni ta' importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw fl-RPĊ u fil-Vjetnam kienu sodisfatti.

5.2. Volum ta' l-importazzjonijiet sugġetti għal dumping u sehem tas-suq tar-roti li joriginaw fl-RPĊ u l-Vjetnam

- (118) Il-volum ta' importazzjonijiet tal-prodott konċernat kien stabbilit fuq informazzjoni statistika fornuta minn Eurostat. In-numru ta' roti li joriginaw fi, u huma importati mill-RPĊ żdied bejn l-2000 u l-perijodu ta' investigazzjoni b'472%. L-importazzjonijiet tar-roti mill-RPĊ waqt l-IP huma iktar minn 55 darba oġhla mill-kwantità ta' 13 651 rota importati waqt l-IP ta' l-investigazzjoni preċedenti (l-1 ta' Settembru 1997 sal-31 ta' Awissu 1998). Bejn l-2000 u l-IP, importazzjonijiet ta' roti li originaw fil-Vjetnam żdiedu b'413%. F'livell kumulattiv, l-importazzjonijiet taż-żewġ pajjiżi bejn l-2000 u l-IP żdiedu minn 435,373 unità għal 2,311,638, żieda ta' 431%.
- (119) Billi l-konsum waqt il-perijodu kkunsidrat żdied biss b'4%, is-sehem tas-suq miżmum minn importazzjonijiet tal-prodott konċernat li jorigina fl-RPĊ żdied minn 0,73% fl-2000 għal 4,07% fl-IP u s-sehem Vjetnam iż żdied minn 1,77% fl-2000 għal 8,70% fl-IP. Konsegwentament is-sehem tas-suq akkumulat żdied minn 2,50% fl-2000 għal 12,77% fl-IP.

- (120) L-iżviluppi ta' l-importazzjonijiet u s-sehem tas-suq tar-roti li joriginaw fl-RPĊ u fil-Vjetnam waqt il-perijodu kkunsidrat jidhru fit-tabella li ġejja:

Importazzjonijiet RPĊ	2000	2001	2002	2003	IP
Volum (unità)	128 091	257 728	561 706	707 351	733 901
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>201</i>	<i>438</i>	<i>552</i>	<i>572</i>
Sehem tas-suq %	0,73	1,68	3,58	4,08	4,07
Importazzjonijiet Vjetnam	2000	2001	2002	2003	IP
Volum (unità)	307 282	586 051	766 680	1 457 245	1 577 737
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>191</i>	<i>250</i>	<i>474</i>	<i>513</i>
Sehem tas-suq %	1,77	3,84	4,88	8,40	8,70

Importazzjonijiet Kumulattivi	2000	2001	2002	2003	IP
Volum (unità)	435 373	843 779	1 328 386	2 164 596	2 311 638
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>194</i>	<i>305</i>	<i>497</i>	<i>531</i>
Sehem tas-suq %	2,50	5,52	8,46	12,48	12,77
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>220</i>	<i>338</i>	<i>499</i>	<i>510</i>

6. Prezzijiet ta' importazzjonijiet konċernati

a) *Evoluzzjoni tal-prezzijiet*

- (121) *Data* minn Eurostat tista' biss tintuża sa ċertu punt biex ikunu stabbiliti t-tendenzi tal-prezzijiet ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping għall-perijodu bejn l-2000 u l-IP għal dawn ir-raġunijiet:

Instab li l-prezzijiet ta' importazzjoni bbażati fuq *data* ta' Eurostat ma jikkunsidrawx it-tipi varji tal-prodott u d-differenzi sostanzjali tal-prezzijiet fost it-tipi varji tal-prodott konċernat. Il-prezzijiet medji għal kull pajjiż huma influwenzati sewwa mit-taħlita tal-prodott ta' kull pajjiż. L-investigazzjoni wriet, meta jsir tqabbil mudell b'mudell ta' importazzjonijiet minn esportaturi kooperanti, li jeżistu differenzi sostanzjali fil-prezz li jiddependu fuq il-komponenti tar-roti anke fl-istess tipi u mudelli ta' l-istess prodott. Barra minn hekk, instab li l-prezzijiet ta' importazzjoni bbażati fuq it-tipi ta' prodotti identifikati fost l-esportaturi kooperanti jirriflettu tassew id-differenzi tal-prezz bejn roti li joriginaw fl-RPĊ u fil-Vjetnam u l-industrija tal-Komunità. Konsegwentement, il-prezzijiet misjuba f'Eurostat huma inkonklussivi għall-iskopijiet ta' din l-investigazzjoni. Il-prezzijiet ta' importazzjoni ta' Eurostat għall-RPĊ u l-Vjetnam jistgħu iservu biss ta' indikatur tat-tendenzi tal-prezzijiet fuq il-bażi tal-pajjiż. Imma mhumix utli meta jitqabblu l-prezzijiet tal-bejgħ bejn diversi pajjiżi u l-Komunità.

- (122) Skond *data* ta' l-Eurostat, il-prezzijiet ta' importazzjoni medji peżati, minn hawn 'l quddiem indikati skond l-indiċi, mill-RPĊ u l-Vjetnam naqsu bi 22% u 52% rispettivament bejn is-sena 2000 u l-IP. Fuq livell kumulattiv, il-prezzijiet tal-bejgh medji naqsu b'50%. Informazzjoni dettaljata hija kif ġejja:

Prezzijiet ta' importazzjoni	2000	2001	2002	2003	IP
(RPĊ)					
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>83</i>	<i>70</i>	<i>75</i>	<i>78</i>
(Vjetnam)					
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>82</i>	<i>71</i>	<i>49</i>	<i>48</i>
(kumulattiv)					
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>81</i>	<i>62</i>	<i>50</i>	<i>50</i>

b) *Tqaċċit tal-prezz*

- (123) Sabiex jiġi determinat it-tqaċċit tal-prezz ta' roti li joriginaw fl-RPĊ u fil-Vjetnam, il-Kummissjoni bbażat l-analiżi tagħha fuq l-informazzjoni ppreżentata fil-kors ta' l-investigazzjoni mill-produtturi esportaturi kampjuni. Din l-analiżi qieset il-prezzijiet ta' l-esportazzjoni attwali tal-produtturi esportaturi (CIF mal-fruntieri tal-Komunità), u għall-RPĊ, kemm bid-dazju anti-dumping kif ukoll mingħajr. Il-prezzijiet tal-bejgħ rilevanti għall-industrija tal-Komunità kienu daww għal konsumaturi indipendenti, aġġustati meta meħtieġ għal-livell ta' *ex-works*. Waqt l-IP, fuq il-bażi tat-tipi ta' prodotti differenti definiti fil-kwestjonarju, kien hemm margini ta' tqaċċit ta' 53% mingħajr dazju anti-dumping għall-RPĊ u 39% bid-dazju. Għall-Vjetnam, kien hemm margini ta' tqaċċit ta' bejn 25 u 60%. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat li l-prezzijiet tal-bejgħ medji peżati mill-RPĊ u l-Vjetnam huma, ibbażati fuq tip ta' prodott, sostanzjalment oġġla mill-prezzijiet ta' importazzjoni bbażati fuq *data* ta' Eurostat. Dan isahha il-konklużjoni ta' hawn fuq fil-premessa 121 li t-taħlit tal-prodott jaffettwa b'mod ċar il-prezzijiet tal-bejgħ bejn il-pajjiżi.

7. Sitwazzjoni ta' l-industrija tal-Komunità

- (124) Skond l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat il-fatturi u l-indiċi ekonomiċi kollha rilevanti li seta' kellhom effett fuq l-istat ta' l-industrija tal-Komunità. L-analizi saret għall-kumpanniji kampjuni kif imsemmi fil-premessa 15, bl-eċċezzjoni tal-kumpannija li hemm referenza għaliha fil-premessa 100 hawn fuq. Izda, sabiex tippreżenta stampa shiha tas-sitwazzjoni ta' l-industrija tal-Komunità, għal dawk l-indikaturi li għalihom kienet teżisti informazzjoni affidabbli għall-industrija tal-Komunità bħala tali, din l-informazzjoni qiegħda tkun ippreżentata anke hawn taht. Fuq din il-bażi, il-prestazzjoni ta' l-industrija kif imkejla minn fatturi bħal prezzijiet, pagi, investimenti, profitti, redditi minn investiment, likwidità u kapaċità li tgholli l-kapital giet stabbilita fuq il-bażi ta' informazzjoni fornuta mill-kumpanniji kampjuni. Il-fatturi ta' danni bħas-sehem tas-suq, il-volum tal-bejgh u l-produzzjoni ġew stabbiliti għall-industrija shiha tal-Komunità.

(125) Xi partijiet interessati argumentaw li waqt l-analiżi ta' l-indikaturi tad-danni, għandhom jitqiesu biss il-kumpanniji kampjuni. Hija prattika normali fi proċedimenti anti-dumping li jkunu analizzati fatturi ta' danni għall-industrija shiha tal-Komunità. Madankollu f'każi fejn l-industrija tikkonsisti f'numru kbir ta' produttori, wieħed għandu jinqeda bit-teħid ta' kampjuni. L-iskop tat-teħid ta' kampjuni huwa li jipprovdi mezz kif dik id-*data* dettaljata tkun tista' tingabar u tkun tista' tiġi verifikata minn numru limitat ta' produttori fiż-żmien disponibbli. Din id-*data* tikkonċerna fatturi bħal prezzijiet, pagi, investimenti, profitti, redditu fuq investiment, likwidità ta' flus u kapaċità li tgħolli l-kapital, fejn ma jkunx possibbli li d-*data* tiġi vverifikata għall-industrija shiha fiż-żmien disponibbli. Għal fatturi oħra bħal sehem tas-suq, volum ta' bejgħ u produzzjoni, *data* tkun normalment disponibbli bla taħbit għall-industrija shiha. Jekk l-analiżi tad-danni tkun sempliċiment ibbażata fuq *data* minn produttori kampjuni tkun qegħda tiġi injorata *data* disponibbli minn produttori oħra, b'hekk twassal għal valutazzjoni mhux shiha. Għalhekk, fl-interessi ta' valutazzjoni shiha kemm jista' jkun fiż-żmien disponibbli f'dan il-każ, *data* riċevuta u verifikata għal tendenzi fil-fatturi ta' danni kollha mill-produttori kampjuni kienet ikkomplimentata minn informazzjoni marbuta ma' l-industrija shiha.

a) *Produzzjoni, kapaċità ta' produzzjoni u utilizzazzjoni tal-kapaċità*

(126) Bejn l-2000 u l-IP, il-produzzjoni tal-prodott simili mill-produttori kampjuni żdiedet bi 17%. Il-kapaċità tal-produzzjoni żdiedet tul il-perijodu ikkunsidrat b'total ta' 18%.

- (127) L-utilizzazzjoni tal-kapaċità kienet stabbli tul il-perijodu kollu kkunsidrat. Id-*data* dettaljata hija kif ġejja:

Produzzjoni	2000	2001	2002	2003	IP
Produzzjoni	3 231 842	3 193 497	3 222 858	3 718 918	3 788 660
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>99</i>	<i>100</i>	<i>115</i>	<i>117</i>
Kapaċità ta' produzzjoni	4 033 737	4 125 649	4 339 273	4 613 939	4 779 632
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>102</i>	<i>108</i>	<i>114</i>	<i>118</i>
Utilizzazzjoni tal-kapaċità	80,1%	77,4%	74,3%	80,6%	79,3%
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>97</i>	<i>93</i>	<i>101</i>	<i>99</i>

- (128) L-investigazzjoni wriet li ż-żieda ġenerali fil-kapaċità tal-produzzjoni kienet ir-riżultat ta' investimenti f'linji ġodda ta' produzzjoni u f'operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni fil-gruppi tal-kumpannija. Il-fatt li l-produtturi kampjuni ziedu ġeneralment il-produzzjoni tagħhom hija wkoll riżultat ta' bosta produtturi oħra tal-Komunità li ħarġu min-negozju jew li naqqsu l-kapaċità tagħhom. Madankollu, it-tendenza ta' żieda fi produzzjoni u fil-kapaċità tal-produzzjoni għall-kumpanniji kampjuni għandha titqies fid-dawl tal-prestazzjoni tal-produtturi kollha tal-Komunità. Meta wieħed iqis il-produzzjoni globali tal-produtturi tal-Komunità, it-tendenza tindika tnaqqis fil-produzzjoni. Id-*data* dettaljata hija kif ġejja:

Produzzjoni	2000	2001	2002	2003	IP
Produzzjoni	12 700 000	11 028 000	10 083 000	10 165 000	10 160 00
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>87</i>	<i>79</i>	<i>80</i>	<i>80</i>

b) *Hażniet*

- (129) Produttur wiehed ma setax jagħti informazzjoni konsistenti dwar hażniet għas-snin 2000 u 2001 minhabba organizzazzjonijiet mill-ġdid interni. Għal din ir-raġuni, *data* mingħand din il-kumpannija kellha tiġi eskluża waqt it-twettiq ta' l-analizi ta' hażniet għall-perijodu kkunsidrat.
- (130) Il- hażniet ta' roti żdiedu tul il-perijodu ta' l-analizi minn 219,370 unità fl-2000 għal 362,095 unità fl-IP, żieda ta' 65%. Iż-żieda ewlenija seħħet tul l-2003 u fl-IP u kienet dovuta għall-fatt li wiehed mill-produtturi kampjuni kellu jissodisfa kunsinna kbira ħafna immedjament wara tmiem l-IP. Għalhekk, iż-żieda fil-livell ta' hażniet mhux neċessarjament turi deterjorament tas-sitwazzjoni tal-produtturi kampjuni f'dan l-aspett partikulari. *Data* dettaljata hija murija hawn taħt:

Hażniet	2000	2001	2002	2003	IP
Unità	219 370	206 854	210 968	317 345	362 095
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>94</i>	<i>96</i>	<i>145</i>	<i>165</i>

c) *Volum ta' bejgħ u sehem tas-suq*

- (131) Il-bejgħ fis-suq tal-Komunità ta' roti magħmula mill-produtturi kampjuni żdied b'mod stabbli matul il-perijodu kkunsidrat minn 3 156 451 unità fl-2000 għal 3 683 176 unità fl-IP, zieda globali ta' 17%. Bl-istess mod, il-produtturi kampjuni ziedu s-sehem tas-suq tagħhom minn 18% fl-2000 għal 20% fl-IP. *Data* dettaljata qed tidher hawn taħt:

	2000	2001	2002	2003	IP
Bejgħ ta' produtturi kampjuni (unità)	3 156 451	3 241 830	3 203 020	3 600 670	3 683 176
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>103</i>	<i>101</i>	<i>114</i>	<i>117</i>
Sehem tas-suq ta' produtturi kampjuni	18%	21%	20%	20%	20%

- (132) Madankollu, din it-tendenza għandha tiġi kkunsidrata fid-dawl tal-prestazzjoni tal-produtturi kollha tal-Komunità. Meta wiehed iqis il-bejgħ tal-produtturi kollha tal-Komunità, hemm tnaqqis fil-bejgħ. Id-*data* dettaljata hija kif ġejja:

	2000	2001	2002	2003	IP
Bejgħ tal-produtturi kollha tal-Komunità	11 718 000	10 035 000	9 175 000	9 100 000	9 300 000
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>86</i>	<i>78</i>	<i>78</i>	<i>79</i>
Sehem tas-suq	67%	66%	58%	52%	51%

d) *Prezzijiet tal-bejgħ u spejjeż*

- (133) L-investigazzjoni wriet li l-produtturi kampjuni żammew it-tahlita tal-prodott tagħhom, prinċipalment fil-kategoriji A, B, u Ċ. Barra minn hekk, huma espandew l-attivitajiet tal-bejgħ tagħhom għal merchandisers tal-massa u supermarkets, imma inqas hekk man-negozjanti/bejjiegħa bl-imnut, fejn il-produtturi kampjuni kienu diġà preżenti sewwa bil-prodotti tagħhom ta' kwalità għolja. Il-merchandisers tal-massa žiedu l-preżenza tagħhom fis-suq tar-roti. Dan kellu effett fuq il-konsumatur finali billi l-bejgħ permezz ta' merchandisers tal-massa huwa normalment bi prezz irħas minn dak tal-bejjiegħa bl-imnut. Sabiex il-produtturi kampjuni jkunu jistgħu jżommu l-preżenza tagħhom fis-suq tal-massa, huma kellhom jikkumpensaw il-prezzijiet irħas b'volumi akbar.
- (134) Il-prezz tal-bejgħ medju peżat tar-roti mfisser għal kull unità waqa' minn EUR 124 fl-2000 għal EUR 115 fis-sena 2003, tnaqqis ta' 7%. Madankollu, matul l-IP il-prezz medju ždied għal EUR 122. Tul il-perijodu kkunsidrat kien hemm tnaqqis ta' 2%.

Prezz tal-bejgħ	2000	2001	2002	2003	IP
Prezz tal-bejgħ (EUR kull unità)	124	127	120	115	122
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>103</i>	<i>97</i>	<i>93</i>	<i>98</i>

- (135) L-ispiża tal-produzzjoni kienet ikkalkulata fuq il-medja peżata għat-tipi kollha tal-prodott simili magħmul mill-produtturi kampjuni.

- (136) Bejn l-2000 u l-2001 l-ispiza tal-produzzjoni żdiedet minn EUR 119 għal EUR 122, zieda totali ta' 2%. Wara dan, l-ispiza ta' produzzjoni naqset għal EUR 110 fis-sena 2003, tnaqqis ta' 9% mill-2001. Matul l-IP, l-ispiza ta' produzzjoni żdiedet għal EUR 117. Konsegwentament, l-ispiza tal-produzzjoni tul il-perijodu kollu naqset bi 2%. It-tnaqqis huwa prinċipalment dovut għal-linji ta' assemblaġġ iktar effettivi u partijiet prodotti mill-produtturi kampjuni nfushom, bħal frejms, ġew sostitwiti b'importazzjonijiet irhas.

Spejjeż	2000	2001	2002	2003	IP
Spiza tal-produzzjoni (<i>EUR kull unità</i>)	119	122	115	110	117
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>102</i>	<i>97</i>	<i>92</i>	<i>98</i>

e) *Qligh*

- (137) Il-profitt fuq kollox tal-produtturi kampjuni rigward il-prodott konċernat matul l-ewwel sena tal-perijodu kkunsidrat kien ta' 3,26% u żdied għal 4,08% fl-2003. Il-profitt wara dan naqas għal 3,58% waqt l-IP. B'mod ġenerali, il-profitt żdied b'semplicement 0,32 punti ta' perċentwali tul il-perijodu kkunsidrat.

- (138) Ghalkemm it-tendenza ta' hawn fuq tindika li s-sitwazzjoni finanzjarja ta' l-industrija rkuprat parzjalment matul il-perijodu kkunsidrat, il-qligh miksub għandu jigi kkunsidrat fid-dawl tal-livell ikkunsidrat bħala l-minimu li l-industrija setgħet tikseb fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping li joriġinaw fl-RPĊ u l-Vjetnam, jigi fiera 8% tal-fatturat tal-bejgħ tar-roti, li kien użat ukoll fl-investigazzjoni preċedenti. Billi l-karatteristiċi tas-suq baqgħu sostanzjalment l-istess bħal fl-investigazzjoni preċedenti, huwa kkunsidrat li 8% għadu jirrappreżenta l-qligh minimu li jista' jinkiseb minn produttori fis-suq tal-Komunità.

Profitabilità	2000	2001	2002	2003	IP
Qligh (bejgħ tal-KE)	3,26%	3,89%	3,50%	4,08%	3,58%
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>119</i>	<i>107</i>	<i>125</i>	<i>110</i>

- (139) Diversi partijiet fl-RPĊ argumentaw li l-industrija tal-Komunità tejbet is-sitwazzjoni tagħha mill-IP ta' l-investigazzjoni preċedenti, fejn l-industrija tal-Komunità kienet qiegħda tiffaċċja telf ta' – 0,6%, u li għalhekk l-industrija tal-Komunità għandha titqies bħala li mhix f'sitwazzjoni ta' dannu fl-investigazzjoni kurrenti. Kif imfisser hawn fuq fil-premessa 137, il-profitt tjiieb mill-investigazzjoni preċedenti, imma xorta waħda għadu 'l bogħod sewwa minn dak li jista' jitqies bħala l-livell normali ta' qligh.

- (140) Barra mill-kxif tas-sejbiet definittivi, xi partijiet interessati argumentaw li l-livell ta' profitt ta' 8% indikat hawn fuq fil-premessa 138 huwa għoli wisq u li l-produtturi kampjuni diġà qegħdin jaġixxu tajjeb biżżejjed, b'livell ta' profitt stabbli. Madankollu, dawn il-partijiet ma pprovdew l-ebda indikazzjoni tar-raġunijiet għaliex il-livell ta' 8% m'għandux ikun raġjonevoli, lanqas ma pprovdew xi indikazzjoni ta' liema livell ta' profitt għandu jkun xieraq u għaliex. Kif iddikjarat fil-premessa 195 hawn taħt, il-livell ta' profitt ta' 8% huwa l-profitt minimu li jista' jinkiseb mill-industrija tal-Komunità fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Għalkemm il-livell ta' profitt tal-produtturi kampjuni tjieb sa ċertu punt, dan għadu ferm 'il bogħod milli jkun suffiċjenti għall-irkupru shih ta' l-industrija tal-Komunità minn dumping ta' dannu.

f) *Invesitmenti u redditu fuq investimenti*

- (141) L-investment fin-negozju tal-prodott konċernat żdied b'mod sinifikanti matul il-perijodu kkunsidrat, minn EUR 1 938 556 fl-2000 għal 3 950 636 matul l-IP. Għandu jiġi nnotat li din iż-żieda sostanzjali f'investimenti kienet dovuta prinċipalment għaž-żieda fil-kapaċità ta' produzzjoni ta' wieħed mill-produtturi kampjuni, li tammonta għal iktar minn 60% ta' l-investimenti kollha matul il-perijodu. *Data dettaljata qed tintwera hawn taħt:*

Investimenti	2000	2001	2002	2003	IP
Investimenti (EUR '000)	1 938	4 820	1 645	3 901	3 950
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>249</i>	<i>85</i>	<i>201</i>	<i>204</i>
Redditu fuq investment	15%	30%	12%	23%	24%

- (142) Ir-redditu fuq l-investiment żdied mis-sena 2000 sas-sena 2001 bi 15-il punt perċentwali. Mis-sena 2002, ir-redditu fuq l-investiment naqas, iżda reġa' żdied matul is-sena 2003 u baqa' pozittiv matul l-IP f'24%.

g) *Likwidità u kapaċità li joħolqu l-kapital*

- (143) Il-likwidità tal-produtturi kampjuni żdiedet b'mod sinifikanti tul il-perijodu kkunsidrat, kemm f'valuri assoluti, kif ukoll fir-rigward ta' dawk imfissra bħala perċentwali tal-fatturat mill-bejgħ.

Likwidità	2000	2001	2002	2003	IP
Likwidità (EUR '000)	10 005 000	20 557 000	13 425 000	20 541 000	20 541 000
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>205</i>	<i>134</i>	<i>205</i>	<i>205</i>
Likwidità mfissra bħala perċentwali tal-fatturat	2,5%	4,9%	3,5%	4,9%	4,6%

- (144) Il-produtturi kampjuni joħolqu l-kapital jew internament meta jkunu jagħmlu parti minn grupp ta' kumpanniji, jew b'self mill-bank. F'kazijiet ohra, il-likwidità ġġenerata mill-kumpannija tintuża bħala sors ta' iffinanzjar. Ebda wieħed mill-produtturi kampjuni ma wera xi diffikultajiet biex johloq il-kapital.

h) *Impjiegi, produttività u pagi*

- (145) L-impjiegi naqsu b'6% matul il-perijodu kkunsidrat. Meta wiehed jikkunsidra li l-produzzjoni żdiedet sustanzjalment tul il-perijodu kkunsidrat, in-nuqqas fl-impjiegi huwa spjegat bil-fatt li l-produttività, kif imkejla bi produzzjoni għal kull haddiem, żdiedet b'mod sinifikanti b'24% matul il-perijodu kkunsidrat.

Impjiegi	2000	2001	2002	2003	IP
Numru ta' impjegati	1 981	1 871	1 784	1 838	1 871
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>94</i>	<i>90</i>	<i>93</i>	<i>94</i>
Spejjeż ta' pagi għal kull impjegat (f'EUR)	23 575	25 846	27 130	27 593	28 153
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>110</i>	<i>115</i>	<i>117</i>	<i>119</i>
Produzzjoni għal kull impjegat (unità/sena)	<i>1 631</i>	<i>1 707</i>	<i>1 807</i>	<i>2 023</i>	<i>2 025</i>
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>105</i>	<i>111</i>	<i>124</i>	<i>124</i>

- (146) Meta wiehed jikkunsidra l-impjiegi tal-produtturi kollha tal-Komunità, it-tendenza hija simili għal kif spjegat hawn fuq, jiġifieri hemm tnaqqis, imma f'livell akbar. Id-data dettaljata hija kif ġejja:

Impjiegi	2000	2001	2002	2003	IP
Numru ta' impjegati	14 300	12 670	11 860	11 500	11 500
<i>Indiċi</i>	<i>100</i>	<i>88</i>	<i>83</i>	<i>80</i>	<i>80</i>

i) *Tkabbir*

- (147) Kollox ma' kollox, għandu jiġi nnotat li s-schem tas-suq tal-produtturi kollha waqa' b'16-il punt perċentwali waqt li l-livell ta' konsum żdied b'4%, li jindika biċ-ċar li ma rnexxilhomx jikbru.

j) *Kobor ta' dumping u rkupru minn dumping tal-passat*

- (148) Fir-rigward ta' l-impatt fuq l-industrija tal-Komunità tal-kobor tal-margini attwali ta' dumping misjub fl-IP (48,7% għall-RPĊ u bejn 16,1 u 34,5% għall-Vjetnam), meta wiehed jikkunsidra l-volum u l-prezzijiet ta' l-importazzjonijiet minn dawn iż-żewġ pajjiżi, dan l-impatt ma jistax ikun meqjus bħala wiehed negligibbli. Għandu jiġi nnotat li l-margini għall-RPĊ huwa oġġla minn dak li nstab fl-investigazzjoni originali. Għandu jiġi nnotat ukoll li l-volum ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping mill-RPĊ żdied mill-investigazzjoni preċedenti.
- (149) L-irkupru mistenni ta' l-industrija tal-Komunità mill-effetti ta' dumping tal-passat ma seħħx sal-punt antiċipat bħalma deher partikolarment bit-tnaqqis tal-prezzijiet ta' bejgħ, qligħ baxx u tnaqqis fl-utilizzazzjoni tal-kapaċità. Matul dawn l-aħħar snin, l-industrija kienet iffaċċjata b'importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping mill-RPĊ u l-Vjetnam li fixkel l-irkupru mistenni tagħha.

8. Konkluzjoni dwar danni

- (150) Għandu jigi nnotat li hemm miżuri diġà fis-seħh fir-rigward ta' wiehed mill-pajjiżi konċernati. Dawn il-miżuri diġà kellhom effett biċ-ċar fuq l-indikaturi tad-danni, partikolarment għall-produtturi kampjuni. Minkejja t-tnaqqis globali tal-produzzjoni tal-Komunità, il-produtturi kampjuni rnexxielhom iżommu u anke jżidu l-produzzjoni tagħhom. Il-produtturi kampjuni rnexxielhom sa ċertu punt jibbenefikaw mill-eżistenza tal-miżuri, imma kwalunkwe possibbiltà għal aktar tkabbir kienet imdghajfa mill-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Barra minn hekk, mill-impożizzjoni tal-miżuri fuq importazzjonijiet mill-RPĊ, l-importazzjonijiet mill-Vjetnam issa saru fattur sostanzjalment negattiv għall-industrija tal-Komunità. Fil-perijodu ta' wara l-impożizzjoni tal-miżuri eżistenti fuq importazzjonijiet mill-RPĊ, is-sitwazzjoni ekonomika tal-produtturi kampjuni tgiebet f'termini ta' produttività, produzzjoni, kapacià ta' produzzjoni, bejgħ u sehem tas-suq. Wiehed għandu jara dan fid-dawl ta' l-eżistenza tal-miżuri. Madankollu, il-prezzijiet tal-bejgħ naqsu u l-livelli tal-profitt baqgħu f'livelli baxxi minkejja ż-żieda fil-bejgħ. Barra minn hekk, il-livelli tal-ħażniet żdiedu u l-impjiegi naqsu. Madankollu, l-iżviluppi pożittivi, skond hawn fuq, ma jippreġudikawx l-istampa tad-danni totali li kienet tkun ukoll aghar mingħajr il-miżuri eżistenti. Dan huwa rinforzat mill-fatt li l-prestazzjoni totali tal-produtturi tal-Komunità hija negattiva. Il-produzzjoni totali tal-Komunità naqset b'20%, il-bejgħ totali naqas b'21% u s-sehem tas-suq ta' l-industrija totali tal-Komunità waqa' b'16%.

- (151) Il-volumi ta' importazzjoni mill-RPĊ u l-Vjetnam żdiedu b'mod konsiderevoli, kemm f'termini assoluti kif ukoll f'termini ta' sehem tas-suq. Tabilhaqq, matul il-perijodu kkunsidrat huma kisbu 10,3 punti percentwali fis-sehem tas-suq. Barra minn hekk, il-prezzijiet medji peżati ta' l-importazzjonijiet naqsu konsiderevolment tul il-perijodu kkunsidrat, li rriżultaw f'livelli sinifikanti ta' trahhis fil-prezzijiet fl-IP.
- (152) Fuq din il-bażi, huwa konkluz li l-industrija tal-Komunità, bħala tali, tibqa' f'sitwazzjoni ekonomika vulnerabbli u garrbet danni materjali skond l-Artikolu 3 tar-Regolament bażiku.
- (153) Kif ġie konkluz hawn fuq, l-istampa tad-danni tal-produtturi kampjuni tal-Komunità hija differenti sa ċertu punt mill-istampa tad-danni tal-produtturi tal-Komunità bħala tali. Madankollu, wiehed għandu jqis dan kontra l-fatt li l-produtturi magħżula għall-kampjun, huma daww il-produtturi li għandhom l-ikbar volum ta' produzzjoni u bejgħ ta' roti u minhabba l-ekonomija ta' skala, dawn il-produtturi m'exxielhom jirkupraw parzjalment mill-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Minkejja dawn il-vantaġġi, il-produtturi kampjuni għadhom f'sitwazzjoni vulnerabbli li tirrifletti s-sitwazzjoni ta' l-industrija tal-Komunità bħala haġa shiha.

**E. NATURA DEJJIEMA TA' ĊIRKUSTANZI MIBDULA U
L-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI TA' DUMPING U DANNI**

- (154) Fir-rigward ta' importazzjonijiet mill-RPĊ, ġie analizzat skond l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, jekk iċ-ċirkostanzi fir-rigward tad-dumping u d-danni inbidlux b'mod sinifikanti, u jekk jistax jingħad li din il-bidla hija ta' natura dejjiema.

- (155) Bit-tqabbil tal-valuri normali u l-prezzijiet ta' esportazzjoni misjuba bejn l-investigazzjoni preċedenti u dik kurrenti, gie stabbilit li, meta wiehed jikkunsidra mudelli komparabbli, billi l-valur normali medju żdied kemmxejn, il-prezz ta' esportazzjoni medju naqas b' mod sinjifikanti li wassal għal-livelli miżjuda ta' dumping. Fir-rigward tal-prezzijiet ta' esportazzjoni tal-RPĊ għal swieq oħra, dawn instabu li ġeneralment kienu konformi ma' esportazzjonijiet għas-suq ta' l-UE. Ma nstabet ebda evidenza li tindika li mhumix se jkomplu jsiru esportazzjonijiet mill-RPĊ b' dawn il-prezzijiet baxxi ta' dumping. Minhabba dan ta' hawn fuq, huwa kkunsidrat li m'hemm ebda raġuni li wiehed jiddubita li l-livell oghla ġdid ta' dumping misjub, mhuwix ta' natura dejjiema.
- (156) Minkejja l-fatt li l-produtturi kampjuni rkupraw sa ċertu punt mill-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping tal-passat li joriġinaw fl-RPĊ, instab ukoll li l-produtturi kampjuni għadhom ibatu danni materjali skond it-tifsira ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament bażiku. Din il-konklużjoni tirrinforza ruhha meta wiehed ihares lejn l-istampa ta' l-industrija tal-Komunità bħala tali (ara l-premessi 150-153 hawn fuq). Il-margini ta' danni misjub f'din l-investigazzjoni żdied meta mqabbel ma' l-investigazzjoni originali għaliex l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping komplew bi prezzijiet sostanzjalment irhas mill-prezzijiet ta' l-industrija tal-Komunità. Kien stabbilit permezz ta' analizi dettaljata tan-netwerk ta' distribuzzjoni li l-maġġoranza tal-produtturi kampjuni jipproduċu l-aktar sabiex ibighu lil *merchandisers* tal-massa. Billi l-produtturi esportaturi tal-RPĊ prinċipalment jikkompetu f' dawn l-istess kanali ta' bejgħ ta' volum għoli, il-prezzjoni fuq l-industrija tal-Komunità hija qawwija hemm. Ma nstabet ebda evidenza li tindika li esportaturi fl-RPĊ ma jkomplux ibighu permezz ta' dawn il-kanali ta' bejgħ, jekk il-miżuri jithallex jiskadu, u inqas fil-kanali tal-bejgħ b' aġenti/bl-imnut (li jlaħħqu għal madwar 22% tal-bejgħ totali tal-produtturi kampjuni). Meta titqies in-natura dejjiema tas-sejbiet tad-dumping u l-effetti fuq l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping fuq il-qligħ, wiehed jasal għall-konklużjoni li ċ-ċirkustanzi li jwasslu għal danni huma ta' natura dejjiema u li l-iskadenza tal-miżuri originali aktarx li twassal għat-tkomplija tad-dannu.

- (157) Kien eżaminat ukoll kemm kienet kbira l-probabbiltà li jkun hemm tkomplija ta' dumping kemm-il darba l-miżuri fuq l-importazzjonijiet mill-RPĊ kellhom jithallew jiskadu. Abbażi ta' l-ilment u l-informazzjoni fornuta minn esportaturi fl-RPĊ, kien stabbilit li l-kapaċità ta' produzzjoni fl-RPĊ hija iktar minn 80 000 000 rota fis-sena. Il-produtturi tal-RPĊ qegħdin jipproduċu madwar 66 000 000 rota fis-sena u d-domanda interna tagħhom hija ta' madwar 22 000 000 rota. Roti li joriġinaw fl-RPĊ huma preżenti fis-swieq ewlenin tad-dinja kollha u madwar 96% tal-konsum tal-USA jikkonsisti minn roti li joriġinaw fl-RPĊ. Dan juri n-natura orjentata għall-esportazzjoni ta' l-industrija tar-roti fl-RPĊ bil-probabbiltà konsegwenti ta' esportazzjonijiet li jitkomplu lejn il-Komunità.
- (158) Instab li l-prodott konċernat kien l-oġġett ta' dumping fis-suq tal-Komunità matul l-IP (premessi 90 sa 97). F'dan ir-rigward il-marġini ta' dumping għall-prodott konċernat kienu ferm oġhla mill-marġini ta' dumping misjuba fl-investigazzjoni oriġinali. Mill-impożizzjoni ta' miżuri wara l-investigazzjoni preċedenti, l-RPĊ kompliet tbigh roti lill-Komunità bi prezzijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Matul il-perijodu kkunsidrat, il-volum ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping żdied b'472% u l-prezzijiet ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping mill-RPĊ naqsu bi 22%. Kif jidher hawn fuq (premissa 157), esportaturi fl-RPĊ għandhom kapaċità ta' produzzjoni fuq ir-riħ li hija kwazi fl-istess livell tal-konsum totali tal-Komunità. Ta' min ifakkar ukoll li qabel l-impożizzjoni tad-dazji anti-dumping oriġinali, il-livell ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping mill-RPĊ kien ta' madwar 2,5 miljun rota li f'dak iż-żmien kien jirrappreżenta 15% tas-sehem tas-suq fil-Komunità. Dan jindika l-probabbiltà li fin-nuqqas ta' miżuri anti-dumping, l-importazzjonijiet mill-RPĊ jergħu jirritornaw fis-suq b'dawn il-livelli jew oġhla. Huwa probabbli li dawn l-importazzjonijiet ikunu bi prezzijiet li jkunu l-oġġett ta' dumping meta wiehed iqis li l-livelli għoljin ta' dumping misjuba fl-investigazzjoni kurrenti huma meqjusin ta' natura dejjiema.

F. KAWŻA

1. Introduzzjoni

- (159) Skond l-Artikolu 3(6) u (7) tar-Regolament bażiku kien eżaminat jekk id-danni materjali mgarrba mill-industrija tal-Komunità kinux ikkawżati mill-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping konċernati. Fatturi magħrufin għajr importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping, li setgħu fl-istess hin għamlu danni lill-industrija tal-Komunità, kienu eżaminati wkoll biex ikun żgurat li d-dannu possibbli kkawżat minn dawn il-fatturi ma kienx attribwit għall-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping.

2. Effett ta'importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping

- (160) Minkejja l-miżuri fis-seħh fuq importazzjonijiet mill-RPĊ, il-produtturi esportaturi fl-RPĊ ziedu s-sehem tagħhom tas-suq b'mod sinjifikanti minn 0,73% għal 4,07%. Is-sehem tas-suq kombinat fil-Komunità ta' importazzjonijiet mill-RPĊ u l-Vjetnam żdied minn 2,50% għal 12,77% matul il-perijodu kkunsidrat. Anke b'konsum stabbli totali bejn is-sena 2000 u l-IP, huma raw zieda tas-sehem tas-suq tagħhom ta' iktar minn 10 punti perċentwali.
- (161) Fl-istess hin, għalkemm il-produtturi kampjuni tal-Komunità rnexxielhom iżidu l-produzzjoni tagħhom, il-produzzjoni totali tal-Komunità naqset b'20%. Kif iddikjarat fil-premessa 128, dan irriżulta f'diversi produtturi oħra tal-Komunità jew spicċaw min-negozju jew inaqqsu l-produzzjoni tagħhom. Il-bejgħ totali tal-produtturi kollha tal-Komunità naqas b'21% (jew 16-il punt perċentwali) bejn is-sena 2000 u l-IP, ukoll jekk il-produtturi kampjuni b'xi mod rnexxielhom iżidu s-sehem tas-suq tagħhom b'2 punti perċentwali. Barra minn hekk, kif wiehed jista' jara mit-tabella fil-premessa 166 hawn taht, is-sehem tas-suq ta' l-importazzjonijiet minn pajjizi oħra barra l-RPĊ u l-Vjetnam żdiedu, imma biss b'7 punti perċentwali.

- (162) Għalhekk, għalkemm il-produtturi kampjuni tal-Komunità mexxielhom ikomplu joperaw u anke jżidu kemmxejn is-sehem tas-suq tagħhom, huma l-produtturi l-oħra li jifdal tal-Komunità li tilfu s-sehem tas-suq tagħhom u spiċċaw min-negozju f'dawn l-aħħar snin jew li kienu sfurzati jnaqqsu drastikament il-produzzjoni tagħhom minhabba l-pressjoni eżerċitata fuqhom mill-importazzjoni li hi l-oġġett ta' dumping. Tali pressjoni kienet minn żewġ naħat: (i) minhabba l-volumi, fejn kif ingħad fil-premessa 160 hawn fuq, l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping żiedu s-sehem tas-suq tagħhom b'10 punti perċentwali'; waqt li, (ii) il-prezzijiet tal-bejgħ naqsu kontinwament u qatgħu b'mod sinifikanti il-prezzijiet ta' l-industrija tal-Komunità.
- (163) Il-profitt tal-produtturi kampjuni żdied kemmxejn minhabba prezzijiet relattivament stabbli (li naqsu kemmxejn b'mod konformi ma' l-ispejjeż) imma mhux daqs kemm mistenni wara l-impożizzjoni tal-miżuri. Il-profitt li seta' jintlaħaq fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping ma ntlahaqx minhabba ż-żieda ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping mill-RPĊ u l-okkorrenza ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping mill-Vjetnam.
- (164) Huwa għalhekk konkluż li l-pressjoni eżerċitata mill-importazzjonijiet konċernati, li żiedet il-volum u s-sehem tas-suq tagħhom mill-2000 'il quddiem, u li saru bi prezzijiet baxxi ħafna u li kienu l-oġġett ta' dumping, kellha rwol deċiżiv f'sitwazzjoni ekonomika vulnerabbli li tinsab fiha fil-preżent l-industrija tal-Komunità.

3. Effett ta' fatturi oħra

Importazzjonijiet minn pajjiżi oħra

- (165) Importazzjonijiet li joriginaw f'pajjiżi terzi setgħu ikkontribwixxew ukoll għad-danni mgarrba mill-industrija tal-Komunità. Bosta partijiet fl-RPĊ u l-Vjetnam argumentaw ukoll li l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn zdiedu sostanzjalment u bi prezzijiet ferm irħas mill-prezzijiet ta' l-industrija tal-Komunità.

- (166) Skond *data* ta' l-Eurostat, importazzjonijiet minn pajjizi terzi ohrajn zdieđu minn 5 193 000 unità fl-2000 għal 6 423 000 unità fl-IP, għal zieda globali ta' 24%. Is-sehem tas-suq ta' dawn l-importazzjonijiet zdieđu minn 29% għal 36% waqt il-perijodu kkunsidrat. Madankollu kif mistqarr fil-premessa 121, il-prezzijiet fl-Eurostat ma jikkunsidrawx it-taħlit tal-prodotti varji minn kull pajjiż u għalhekk jintużaw indicijiet biss biex jindikaw it-tendenzi tal-prezzijiet. Billi t-taħlit tal-prodott ta' l-importazzjonijiet minn pajjizi terzi mhuwiex magħruf, ma jagħmilx sens li jitqabblu prezzijiet ta' l-importazzjonijiet ta' hawn taħt ma' dawk ta' l-industrija tal-Komunità. Madankollu, sar tiftix għal xi informazzjoni addizzjonali u din inkisbet fir-rigward ta' importazzjonijiet minn dawk il-pajjizi li jammontaw għall-biċċa l-kbira ta' importazzjonijiet ohra ta' roti. *Data* dettaljata hija murija hawn taħt:

	2000			2001			2002			2003			IP		
Tipi kollha	Unità '000	Sehem tas-suq	Prezz EUR/unità	Unità '000	Sehem tas-suq	Prezz EUR/unità	Unità '000	Sehem tas-suq	Prezz EUR/unità	Unità '000	Sehem tas-suq	Prezz EUR/unità	Unità '000	Sehem tas-suq	Prezz EUR/unità
It-Tajwan	2 520	14,5%		1 894	12,4%		2 106	13,4%		2 052	11,8%		2 106	11,6%	
<i>Indicjati</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>75</i>	<i>86</i>	<i>100</i>	<i>84</i>	<i>92</i>	<i>79</i>	<i>81</i>	<i>81</i>	<i>74</i>	<i>84</i>	<i>80</i>	<i>73</i>
L-Indja	309	1,8%		210	1,4%		169	1,1%		130	0,7%		130	0,7%	
<i>Indicjati</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>68</i>	<i>77</i>	<i>97</i>	<i>55</i>	<i>61</i>	<i>78</i>	<i>42</i>	<i>38</i>	<i>68</i>	<i>42</i>	<i>38</i>	<i>65</i>
It-Tajlandja	41	0,2%		43	0,3%		181	1,2%		333	1,9%		375	2,0%	
<i>Indicjati</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>103</i>	<i>150</i>	<i>114</i>	<i>434</i>	<i>600</i>	<i>93</i>	<i>800</i>	<i>950</i>	<i>86</i>	<i>900</i>	<i>1000</i>	<i>85</i>
L-Indonezja	104	0,6%		82	0,5%		87	0,5%		222	1,3%		241	1,3%	
<i>Indicjati</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>79</i>	<i>83</i>	<i>97</i>	<i>83</i>	<i>83</i>	<i>91</i>	<i>213</i>	<i>216</i>	<i>69</i>	<i>231</i>	<i>216</i>	<i>68</i>
Il-Filippini	470	2,7%		399	2,6%		539	3,4%		631	3,6%		662	3,7%	
<i>Indicjati</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>85</i>	<i>96</i>	<i>88</i>	<i>115</i>	<i>126</i>	<i>73</i>	<i>134</i>	<i>133</i>	<i>63</i>	<i>141</i>	<i>137</i>	<i>62</i>
Il-Polonja	540	3,1%		522	3,4%		620	3,9%		772	4,4%		830	4,6%	
<i>Indicjati</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>97</i>	<i>109</i>	<i>109</i>	<i>115</i>	<i>125</i>	<i>122</i>	<i>143</i>	<i>142</i>	<i>111</i>	<i>154</i>	<i>148</i>	<i>113</i>
Il-Bangladexx	157	0,9%		189	1,2%		273	1,7%		382	2,2%		423	2,3%	
<i>Indicjati</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>120</i>	<i>133</i>	<i>92</i>	<i>174</i>	<i>188</i>	<i>73</i>	<i>243</i>	<i>244</i>	<i>58</i>	<i>270</i>	<i>255</i>	<i>59</i>
Il-Litwanja	237	1,3%		284	1,8%		298	1,9%		336	1,9%		336	1,8%	
<i>Indicjati</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>120</i>	<i>138</i>	<i>103</i>	<i>126</i>	<i>146</i>	<i>101</i>	<i>142</i>	<i>146</i>	<i>86</i>	<i>142</i>	<i>138</i>	<i>86</i>
Ir-Repubb. Ċeka	297	1,7%		253	1,6%		189	1,2%		235	1,3%		220	1,2%	
<i>Indicjati</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>85</i>	<i>94</i>	<i>98</i>	<i>64</i>	<i>70</i>	<i>112</i>	<i>79</i>	<i>76</i>	<i>139</i>	<i>74</i>	<i>70</i>	<i>145</i>
It-Turkija	67	0,4%		77	0,5%		97	0,6%		160	0,9%		203	1,1%	
<i>Indicjati</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>114</i>	<i>125</i>	<i>100</i>	<i>145</i>	<i>150</i>	<i>94</i>	<i>237</i>	<i>225</i>	<i>76</i>	<i>301</i>	<i>275</i>	<i>74</i>
Ohrajn	450	2,6%		402	2,6%		630	4,0%		815	4,7%		906	5,0%	
<i>Indicjati</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>89</i>	<i>100</i>	<i>98</i>	<i>140</i>	<i>154</i>	<i>83</i>	<i>181</i>	<i>181</i>	<i>51</i>	<i>201</i>	<i>192</i>	<i>51</i>
TOTAL	5 193	29%		4 354	28%		5 194	33%		6 073	35%		6	36%	

													423		
<i>Indicjat</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>100</i>	<i>84</i>	<i>97</i>	<i>98</i>	<i>100</i>	<i>114</i>	<i>84</i>	<i>117</i>	<i>121</i>	<i>70</i>	<i>124</i>	<i>124</i>	<i>70</i>

It-Tajwan

- (167) L-importazzjonijiet mit-Tajwan jirrappreżentaw 11,6% tas-sehem tas-suq matul l-IP, jiġifieri iktar minn 2 000 000 unità. F'volumi, l-importazzjonijiet mit-Tajwan huma ferm ikbar minn kwalunkwe sors ieħor ta' importazzjoni. Madankollu, matul il-perijodu kkunsidrat is-sehem tas-suq tagħhom naqas b'20%. Barra minn hekk, l-importazzjonijiet ta' roti mit-Tajwan huma immirati għas-suq għoli. Fuq l-evidenza ppreżentata minn dak li lmentat, intwera, bl-applikazzjoni ta' tqabbil tal-mudell, li importazzjonijiet mit-Tajwan jinbiegħu bi prezz oġġla mill-mudelli simili magħmula mill-industrija tal-Komunità.

It-Tajlandja

- (168) Importazzjonijiet li joriginaw fit-Tajlandja żdiedu matul il-perijodu kkunsidrat u s-sehem tas-suq tagħhom żdied bi 2,0% fl-IP. Madankollu, meta jitqies li (i) huma bdew minn livell ta' importazzjoni tassew baxx, u (ii) li s-sehem tas-suq tagħhom għadu s'issa baxx ħafna meta mqabbel ma' dak tal-RPĊ u tal-Vjetnam, huwa konkluż li dawn l-esportazzjonijiet ma jistgħux ikunu meqjusa bħala kawża ta' dannu għall-industrija tal-Komunità.

Il-Filippini

- (169) Importazzjonijiet li joriginaw fil-Filippini żdiedu b'41% matul il-perijodu kkunsidrat. Is-sehem tas-suq tagħhom matul l-IP kien ta' 3,7%. Madankollu, fil-preżent, l-importazzjonijiet mill-Filippini huma s-sugġett ta' investigazzjoni minn OLAF (Uffiċċju Ewropew ta' kontra l-Frodi) biex tkun eżaminata dikjarazzjoni ħażina possibbli ta' l-origini ta' l-affarijiet. F'dawn iċ-ċirkustanzi, mhux possibbli li jkun konkluż jekk l-importazzjonijiet rappurtati bħala li joriginaw mill-Filippini humiex jikkontribwixxu għad-danni mgarrba mill-industrija tal-Komunità.

Il-Bangladexx

- (170) Importazzjonijiet li joriginaw fil-Bangladexx żdiedu b'170% matul il-perijodu kkunsidrat u s-sehem tas-suq tagħhom matul l-IP kien ta' 2,3%. Madankollu meta jitqies li (i) huma bdew minn livell ta' importazzjoni tassew baxx , u (ii) li s-sehem tas-suq tagħhom għadu baxx hafna meta paragonat mal-RPĊ u l-Vjetnam, huwa konkluż li dawn l-esportazzjonijiet ma jistgħux ikunu kkunsidrati bħala kawża ta' dannu għall-industrija tal-Komunità.
- (171) Wara l-kxif tas-sejbiet definittivi, xi partijiet interessati argumentaw li l-importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi terzi (jiġifieri il-Bangladexx, il-Filippini u t-Tajlandja) żdiedu sostanzjalment, b'mod simili għaż-żieda fl-importazzjonijiet mill-Vjetnam u li s-sehem tas-suq tagħhom ma kienx negligibbli. Huma argumentaw li għal dawn ir-raġunijiet, dawk il-pajjiżi kellhom ikunu soġġetti huma wkoll għall-proċedura, u li jekk dan ma jsirx, il-Kunsill ikun qed jaġixxi b'mod diskriminatorju. F'dan ir-rigward, u flimkien ma' dak li għadu kif issemma' fil-premessi 168 sa 170 hawn fuq, għandu jiġi nnotat li l-importazzjonijiet minn dawn it-tliet pajjiżi żdiedu b'rata ferm iżgħar minn dik ta' importazzjonijiet mill-RPĊ u l-Vjetnam. Għal din ir-raġuni, u r-raġunijiet diġà msemmija fil-premessi 168 sa 170, it-talba giet miċhuda.

Kumemrè ma' pajjizi ta' adeżjoni

- (172) Importazzjonijiet li joriginaw fil-Polonja u l-Litwanja, li sadattant saru membri ta' l-Unjoni Ewropea mill-1 ta' Mejju 2004, żdiedu b'54% u 42% rispettivament matul il-perijodu kkunsidrat. Madankollu, għandu jigi nnotat li l-prezzijiet ta' importazzjoni mill-Polonja żdiedu bi 13% matul il-perijodu kkunsidrat. Il-Polonja kienet wiehed minn żewġ pajjizi (bl-iehor ikun ir-Repubblika Ċeka) li wrew żieda fil-prezzijiet. L-importazzjonijiet mill-Litwanja baqgħu f'livell tassew baxx meta mqabbla ma' dawk tal-RPĊ u l-Vjetnam. Huwa konkluz li, minhabba l-prezzijiet u l-volumi ta' dawn l-importazzjonijiet, ma jistgħux jitqiesu bħala li kellhom impatt negattiv sinjifikanti fuq is-sitwazzjoni ta' dannu ta' l-industrija tal-Komunità.

4. Żvilupp tal-konsum.

- (173) Kif imsemmi fil-premessa 107, mill-2000 sa l-IP, il-konsum żdied b'4%. B'hekk, dan ma jistax ikun sors ta' dannu.

5. Produtturi ohrajn tal-Komunità barra l-produtturi kampjuni

- (174) Kif intwera mill-premessi 128 sa 132 hawn fuq, il-produzzjoni u l-bejgħ totali tal-produtturi tal-Komunità naqas. Dan jissuggerixxi li jinsabu f'sitwazzjoni simili, inkella wkoll aghar mill-produtturi kampjuni, jiġifieri li huma garrbu danni mill-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Għalhekk, ma jistax ikun konkluz li produtturi ohra tal-Komunità setgħu kienu l-kawża ta' danni materjali għall-produtturi kampjuni.

6. Flutwazzjonijiet tal-munita

- (175) Produttur esportatur Ċiniż argumenta wara l-kxif tas-sejbiet definittivi, li kellu jsir aġġustament għal żviluppi fir-rata tal-kambju billi s-CNY huwa marbut mar-rata tal-USD, u dan ta' l-aħhar kien naqqas il-valur tiegħu sostanzjalment meta mqabbel ma' l-euro matul l-IP. Madankollu, għalkemm *prima facie* ma jistax ikun eskluż li l-apprezzament ta' l-euro *vis-à-vis* il-USD seta' ffavorixxa l-importazzjonijiet tal-prodott konċernat, il-fatt li l-flutwazzjonijiet tal-munita ma kellhomx effett fuq importazzjonijiet minn pajjiżi oħra, għal gewwa l-Komunità, jindika li ma jistax ikun meqjus bħala fattur kawżali f'dan il-każ. Ta' min jinnota wkoll li l-punt ta' referenza għall-analiżi tal-kollegament kawżali huwa jekk l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping, jiġifieri l-volumi u l-prezzijiet ta' dawn l-importazzjonijiet, ikkawżawx danni. L-argument ta' l-esportatur Ċiniż jipprova jispjega aktar għaliex l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping huma f'ċertu livell ta' prezz. Madankollu fil-kuntest ta' kollegament kawżali, il-kwistjoni ta' għaliex il-prezzijiet ta' dawn l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping kienu f'livell stabbilit hija irrilevanti.

7. Konklúzjoni

- (176) L-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping mill-RPĊ u l-Vjetnam instabu li kienu qegħdin jimminaw sostanzjalment il-prezzijiet ta' l-industrija tal-Komunità fl-IP. Il-preżenza miżjuda ta' dawn l-importazzjonijiet fis-suq, kif tidher fis-sehem tas-suq miżjud tagħhom, tikkoinċidi ma' perijodu ta' vulnerabbiltà ekonomika kontinwa ta' l-industrija tal-Komunità (ara l-premessi 150 sa 153 fuq). Għalhekk, qiegħed jiġi konkluz li hemm kollegament kawżali bejn l-importazzjonijiet minn dawn iż-żewġ pajjiżi u d-danni mgarrba mill-industrija tal-Komunità. Rigward importazzjonijiet minn pajjiżi oħra, huma ziedu wkoll il-preżenza tagħhom fis-suq, imma b'rata ferm inqas mill-importazzjonijiet mill-RPĊ u l-Vjetnam. Minn fost dawk il-pajjiżi l-oħra li jesportaw roti lejn il-Komunità, importazzjonijiet

mit-Tajwan kienu l-ikbar matul l-IP. Madankollu, is-sehem tas-suq tagħhom qiegħed jonqos u l-prezzijiet fl-IP instabu li ma kinux qegħdin jimminaw dawk ta' l-industrija tal-Komunità. Importazzjonijiet mit-Tajwan, għalhekk, ma setgħux ikkontribwew għad-danni mgarrba mill-industrija tal-Komunità. Rigward importazzjonijiet mill-pajjiżi l-oħra kollha, eskluż it-Tajwan, dawn ukoll raw is-sehem tagħhom tas-suq jikber, imma sa punt inqas mill-importazzjonijiet mill-RPĊ u l-Vjetnam. Waqt li ma kienx possibbli li jkun stabbilit jekk il-prezzijiet ta' dawn l-importazzjonijiet imminawx il-prezzijiet ta' l-industrija tal-Komunità kif imfisser fil-premessa 166 fuq, instab li l-impatt ta' dawn l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, partikolarment meta jitqiesu l-volumi u s-sehem tas-suq tagħhom, ma seta' bl-ebda mod sinjifikanti jikkontribwixxi għad-danni mgarrba mill-industrija tal-Komunità.

G. INTERESS TAL-KOMUNITÀ

1. Kunsiderazzjonijiet ġenerali

- (177) Skond l-Artikolu 21(1) tar-Regolament bażiku, kien ivverifikat jekk, minkejja l-konklużjoni dwar dumping ta' dannu, kinux jeżistu raġunijiet validi obligatorji li setgħu jwasslu għall-konklużjoni li ma jkunx fl-interess tal-Komunità li jinżammu l-miżuri anti-dumping kontra importazzjonijiet mill-RPĊ jew li taddotta miżuri anti-dumping fuq importazzjonijiet mill-Vjetnam. L-impatt ta' miżuri possibbli fuq il-partijiet kollha involuti fil-proċedura u anke l-konsegwenzi li ma jittihdux jew li jinżammu l-miżuri ġew ikkunsidrati. Minhabba dan, ta' min ifakkar li fl-investigazzjoni preċedenti rigward importazzjonijiet mill-RPĊ, l-adozzjoni ta' miżuri kienet meqjusa li ma kinitx kontra l-interess tal-Komunità.

- (178) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lil importaturi, imma ma waslet ebda tweġiba għall-kwestjonarji rigward il-bidu tar-revizjoni fuq miżuri applikabbli għal importazzjonijiet mill-RPĊ. Dwar il-proċedimenti rigward il-Vjetnam, il-Kummissjoni rċeviet tweġibiet mingħand 3 importaturi.

2. Interest ta' l-industrija tal-Komunità

- (179) Qiegħed jiġi mfakkar li l-industrija tal-Komunità ġarrbet danni materjali kif stipulat fil-premessi 150 *et sequitur*. Wara l-impożizzjoni ta' miżuri fuq importazzjonijiet mill-RPĊ, l-industrija tal-Komunità kienet kapaċi tirkupra parzjalment. Madankollu l-kontinwazzjoni ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping mill-RPĊ flimkien ma' mewġa qawwija ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping mill-Vjetnam, li ma kinux kawża ta' danni fl-investigazzjoni preċedenti, żammet lill-industrija tal-Komunità milli tilhaq sitwazzjoni finanzjarja sodisfaċenti u milli tirkupra kompletament mis-sitwazzjoni ta' danni.
- (180) L-impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping tippermetti lill-industrija tal-Komunità li żżid il-bejgħ, l-ishma tas-suq tagħha u f'ċerti partijiet tas-suq anke l-prezzijiet. B'dan il-mod, l-industrija tal-Komunità tista' tkun mistennija tilhaq il-livelli ta' qligħ li kienet tkun kapaċi tilhaq fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Meta jitqies li mudelli ta' roti ġodda huma sa miżura għolja hafna żviluppati mill-industrija fil-Komunità, dawn jibbenefikaw ukoll kompletament minn tali żviluppi, f'termini ta' volumi ta' bejgħ u prezzijiet, li kieku kellha twaqqaf il-prezzjoni ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. L-industrija tar-roti tal-Komunità wriet li hija vijabbli u kompetittiva, kemm-il darba jkun hemm preżenti kundizzjonijiet tas-suq ġusti. Għalhekk hemm bżonn li jkunu mdahhla mill-ġdid kundizzjonijiet kompetittivi effettivi fis-suq tal-Komunità.

(181) Madankollu, mingħajr miżuri fuq importazzjonijiet mill-RPĊ u l-Vjetnam ikun hemm iktar tgħawwiġ tan-negozju li bla dubju jwassal għal twaqqif fil-proċess ta' rkupru ta' l-industrija tal-Komunità. Minkejja l-fatt li hemm miżuri fis-sehħ kontra l-RPĊ, l-importazzjonijiet żdiedu b'mod stabbli u l-prezzijiet ta' l-importazzjoni naqsu. Meta tiġi kkunsidrata l-kapaċità tal-produzzjoni tal-RPĊ, il-volumi għoljin ta' l-importazzjonijiet li eżistew qabel l-impożizzjoni tal-miżuri originali anti-dumping, iż-żieda sostanzjali ta' l-importazzjonijiet u l-gwadann ta' ishma tas-suq sostanzjali ta' importazzjonijiet mill-Vjetnam, ikun tassew diffiċli, jekk mhux impossibbli għall-industrija tal-Komunità li tirkupra. Inkella, is-sitwazzjoni ta' dannu ta' l-industrija tal-Komunità probabilmment se tkompli teħżien, li tista' twassal għal iktar produttori tal-Komunità jtilfu n-negozju tagħhom jew inkella jnaqqsu l-kapaċità tagħhom. Bħala eżempji riċenti ta' produzzjonijiet ta' roti li tilfu n-negozju, jistgħu jissemmgħu l-kumpanniji li ġejjin Kynast (il-Ġermanja), Merkers-Rad (il-Ġermanja), Confersil Portugal u Ceasare Rizzato (l-Italja). Hija għalhekk haġa ċara li miżuri anti-dumping huma fl-interess ta' l-industrija tal-Komunità.

3. Interess ta' importaturi mhux relatati

(182) Ma waslet ebda tweġiba jew kumment għall-kwestjonarju minn importaturi mhux relatati fir-rigward ta' l-importazzjonijiet mill-RPĊ. Rigward il-Vjetnam, wieħed mill-importaturi (li jirrappreżenta madwar 14% ta' l-importazzjonijiet totali) allega li kwalunkwe dazju fuq l-importazzjoni ta' roti mill-Vjetnam ikun ta' detriment għall-konsumaturi fl-UE billi dan jirriżulta f'waqa' f'daqqa ta' importazzjonijiet Vjetnamiżi. Importatur ieħor argumenta li r-roti importati huma prinċipalment roti tat-tfal li l-produtturi tal-Komunità mhumie x jipproduċu.

- (183) L-ewwelnett għandu jiġi nnotat li minhabba l-livell baxx ta' kooperazzjoni ta' importaturi, kien impossibbli li ssir valutazzjoni xierqa ta' l-effetti possibbli ta' jekk għandhomx jittiehdu l-miżuri. Ta' min ifakkar ukoll li l-iskop ta' miżuri anti-dumping mhuwiex biex jiġu evitati importazzjonijiet, imma biex jerga' jiddaħhal negozju ġust u li jkun assigurat li l-importazzjonijiet ma jsirux bi prezzijiet li jkunu l-oġġett ta' dumping li jkunu ta' dannu. Minhabba li importazzjonijiet ipprezzati b'mod ġust se jibqgħu jithallew jidhlu fis-suq tal-Komunità, u billi importazzjonijiet minn pajjiżi terzi se jkomplu wkoll, aktarx li n-negozju tradizzjonali ta' importaturi ma jkunx affettwat sostanzjalment. Huwa ċar ukoll li l-produtturi tal-Komunità għandhom kapaċità biżżejjed biex ilaħħqu ma' zieda possibbli fid-domanda għal roti. Barra minn hekk, kif jidher mit-tabella fil-premessa 166, importazzjonijiet minn pajjiżi terzi jindikaw li hemm kapaċità sostanzjali biex jiġu prodotti roti f'dawn il-pajjiżi. Għalhekk huwa ferm improbabbli li sseħħ skarsezza ta' roti. Barra minn hekk, waqt li kienu analizzati l-importazzjonijiet mill-Vjetnam kien stabbilit li l-importazzjonijiet ikopru l-kategoriji tar-roti kollha, mhux biss dawk tat-tfal. Ta' min iżid ukoll li parti mill-produtturi kampjuni qegħdin fil-fatt jipproduċu wkoll roti tat-tfal.
- (184) Billi importazzjonijiet bi prezz ġust se jkomplu jithallew jidhlu fis-suq tal-Komunità, aktarx li n-negozju tradizzjonali ta' l-importaturi se jkompli anke kemm-il darba miżuri anti-dumping kontra importazzjonijiet li jkunu l-oġġett ta' dumping jinżammu fuq l-RPĊ u jkunu imposti fuq importazzjonijiet mill-Vjetnam. Il-kooperazzjoni baxxa minn importaturi mhux relatati u l-fatt li wara l-impożizzjoni ta' miżuri fuq l-RPĊ l-importaturi ma tantx jidhru li esperjenzaw diffikultajiet partikulari, ikomplu jsaħħu din il-konklużjoni.

4. **Interess ta' bejjiegħa bl-imnut**

- (185) Wieħed mill-importaturi ta' roti mill-Vjetnam jahdem ukoll bħala organizzazzjoni ta' bejjiegħa bl-imnut tar-roti li tikkonsisti, skond il-kont annwali tas-sena 2003, f'720 membru. Dawn il-membri jiffurmaw parti minn netwerk ta' bejjiegħa bl-imnut taħt l-umbrella ta' l-importatur u l-importatur jissupplixxi, fost affarijiet oħrajn, roti importati mill-Vjetnam. Huwa mistqarr li fis-sena 2003, is-720 membru haddmu 4900 ruh. Il-Kummissjoni rċeviet ukoll dikjarazzjonijiet iffirmati minn 1287 bejjiegħ bl-imnut (konsegwentement mhux il-koll huma membri tan-netwerk tal-bejjiegħa bl-imnut) li tindika li huma qegħdin jappoġġjaw is-sottomissjonijiet imressqa mill-importatur, Kif mistqarr fil-premessa 182, huma jsostnu li kemm-il darba jiġu imposti mizuri kontra roti mill-Vjetnam, ikun hemm tnaqqis fl-importazzjonijiet, tnaqqis fil-bejgħ ta' roti u konsegwentement ukoll telf ta' impjiegi fost il-bejjiegħa bl-imnut. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat, kif mistqarr fil-premessa 183, li m'hemm ebda riskju ta' skarsezza ta' roti u lanqas tnaqqis fil-bejgħ, għaladarba bejjiegħa bl-imnut huma mistennija li jaqilbu l-provvista tagħhom ta' roti għal sorsi oħra barra l-Vjetnam, jekk ikun meħtieġ.
- (186) Wara l-kxi tas-sejbiet definittivi, xi partijiet interessati sostnew li d-disponibbiltà ta' roti ipprezzati b'mod ġust mhijiex l-unika kwistjoni involuta meta wieħed iħares lejn l-interessi tal-bejjiegħa bl-imnut rigward roti li joriginaw mill-Vjetnam. Dawn il-partijiet interessati jsostnu wkoll li huma ma jistgħux jaqilbu minn ditta għal oħra faċilment minhabba aspetti ta' kwalità. Madankollu, ma giet ipprezentata ebda evidenza oħra f'dan ir-rigward biex turi li r-roti importati mill-Vjetnam huma ta' xi tip jew kwalità partikulari li mhijiex prodotta x'imkien ieħor. Għall-kuntrarju, meta wieħed iqabbel l-importazzjonijiet Vjetnamizi ma' roti magħmulin mill-produtturi kampjuni tal-Komunità għal skopijiet ta' kalkolu tal-margini ta' bejgħ taħt il-prezz (ara l-premessa 123 hawn fuq) instab li hemm tqabbil sostanzjali bejn il-mudelli varji. Għalhekk, dawn it-talbiet ġew rifjutati.

- (187) Il-Kummissjoni rċeviet ukoll kummenti minghand assoċjazzjoni oħra tal-bejjiegħa bl-imnut li tirrappreżenta iktar minn 6000 bejjiegħ bl-imnut, li tappoġġja l-miżuri kontra importazzjonijiet mill-RPĊ, imma li toġġezzjona kontra l-proċedura li tikkonċerna l-Vjetnam, li ssostni li l-importazzjonijiet mill-Vjetnam la kienu l-oġġett ta' dumping u lanqas ikkawżaw xi dannu. Madankollu, kif kien mistqarr fil-premessi 95 sa 97, l-importazzjonijiet ta' roti mill-Vjetnam kienu misjubin li kienu l-oġġett ta' dumping u li kkawżaw danni lill-industrija tal-Komunità.
- (188) Minhabba dan ta' hawn fuq, instab li l-miżuri anti-dumping kontra importazzjonijiet ta' roti mill-RPĊ u l-Vjetnam mhumiex kuntrarji għall-interessi tal-bejjiegħa bl-imnut.

5. Interess tal-fornituri

- (189) Fornitur Taljan (u l-assoċjazzjoni tiegħu) għarrfu lilhom infushom matul l-investigazzjoni. Huma argumentaw li fl-Italja jeżistu iktar minn 200 fabbrika li qegħdin ifornu komponenti lill-produtturi tar-roti u li t-tkomplija ta' l-eżistenza ta' l-industrija tal-fornitura kienet għalhekk inevitabbilment tiddependi fuq il-kontinwazzjoni tal-produzzjoni tar-roti fl-Ewropa. F'dan ir-rigward, instab li mingħajr l-eżistenza tal-miżuri, huwa mistenni li jseħh iktar l-għeluq ta' produzzjoni ta' roti fl-Ewropa, u dan ikollu konsegwenzi negattivi għall-industrija tal-parts tal-Komunità u jipperikola l-impjiegi fl-industrija tal-fornitura. Għalhekk, qiegħed jigi konkluż li l-impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping tkun fl-interess tal-fornituri.

6. Impatt fuq il-konsumatur

- (190) Il-Kummissjoni ma rċeviet ebda kumment minn assoċjazzjonijiet tal-konsumaturi tal-Komunità, rigward il-miżuri fuq RPC jew il-possibbiltà ta' impożizzjoni ta' miżuri fuq importazzjonijiet mill-Vjetnam. Għandu jiġi nnotat, fi kwalunkwe każ, li l-konsumaturi għandhom firxa wiesgħa minn x'hiex jagħzlu fl-oqsma kollha, anke mingħajr ma r-roti jkollhom għalfejn joriġinaw fl-RPĊ jew fil-Vjetnam. L-industrija tal-Komunità tikkontribwixxi b'mod sinjifikanti għall-firxa tal-prodott eżawrjenti offruta. L-investigazzjoni ma kixfet l-ebda problema ta' forniture. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat ukoll li l-Kummissjoni rċeviet kummenti mingħand l-istess assoċjazzjoni kif imsemmi fil-premessa 185 hawn fuq. Il-bejjiegħa bl-imnut irrapprezentati mill-assoċjazzjoni jixtru l-parti l-kbira tar-roti tagħhom mingħand produttori Ewropej u tilfu parti konsiderevoli tas-sehem tas-suq tagħhom għal kanali ta' distribuzzjoni oħrajn, b'mod partikolari s-suq tal-merchandisers tal-massa. Għalkemm huma jsostnu li r-roti importati mill-RPĊ ma jidhrux fil-katina tal-bejjiegħ bl-imnut, il-prezzijiet baxxi fis-suq tal-merchandisers tal-massa jaffettwaw il-preferenzi tal-konsumaturi aħharin minkejja d-differenzi fil-kwalità bejn ir-roti disponibbli għand il-bejjiegħa bl-imnut u dawk għand il-merchandisers tal-massa. Għal dawn ir-raġunijiet kollha, instab li, kwalunkwe miżura anti-dumping kontra l-RPĊ u l-Vjetnam mhijiex kuntrarja għall-interessi tal-konsumatur.

7. Konkluzjoni dwar l-interess tal-Komunità

- (191) Il-kontinwazzjoni ta' miżuri fuq importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw fl-RPĊ u l-impożizzjoni ta' miżuri fuq importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw fil-Vjetnam b'mod l-iktar ċar ikunu fl-interess ta' l-industrija tal-Komunità u fl-interess tal-fornituri tal-Komunità ta' parts tar-roti. Dan jippermetti li l-industrija tal-Komunità tikber u tirkupra għal kollox mid-danni kkawżati mill-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Madankollu, jekk ma jkunux imposti miżuri, aktarx li l-produzzjoni tal-Komunità tkompli nieżla u iktar operatori jispiċċaw min-negozju. Barra minn hekk, l-importaturi u l-bejjiegħa bl-imnut ma jkunux affettwati sostanzjalment billi roti pprezzati ġustament ikomplu jkunu disponibbli fis-suq. Fir-rigward tal-konsumaturi, il-Kummissjoni ma rċeviet ebda kumment mingħand dawn il-partijiet.
- (192) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, huwa konkluz li m'hemm ebda raġuni raġjonevoli l-għala ma għandhomx ikunu imposti dazji anti-dumping fuq importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw fl-RPĊ u l-Vjetnam.

H. DAZJI PROPOSTI

- (193) Minhabba l-konkluzjonijiet mil-huqa fir-rigward ta' dumping, danni riżultanti u l-interess tal-Komunità, għandhom ikunu imposti miżuri fuq importazzjonijiet mill-Vjetnam biex ikun evitat li ssir iktar ħsara lill-industrija tal-Komunità mill-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Fir-rigward ta' importazzjonijiet mill-RPĊ, il-miżuri eżistenti, kif stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) 1524/2000, għandhom ikunu mmodifikati sabiex jikkunsidraw is-sejbiet f'din ir-reviżjoni temporanja. B'mod konformi ma' l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-miżuri modifikati għandhom ikunu imposti għal perijodu ġdid ta' hames snin.

- (194) Il-miżuri għandhom ikunu imposti f'livell suffiċjenti biex jeliminaw d-danni kkawżati minn dawn l-importazzjonijiet minghajr ma jaqbeż il-margini ta' dumping misjub. Meta gie kkalkolat l-ammont ta' dazju meħtieġ biex jitnehhew l-effetti ta' dumping dannuż, kien ikkunsidrat li kwalunkwe miżura għandha tippermetti li l-industrija tal-Komunità tkopri l-ispejjeż ta' produzzjoni u li tikseb globalment profitt qabel it-taxxa li jista' jinkiseb raġjonevolment minn industrija ta' dan it-tip fis-settur taħt kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni normali, jiġifieri fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li jkunu l-oġġett ta' dumping, fuq bejgħ ta' prodott simili fil-Komunità. Il-margini tal-profitt qabel it-taxxa użat għal dan il-kalkolu kien ta' 8% tal-fatturat mill-bejgħ ta' roti. Huwa l-istess bħal fl-investigazzjoni preċedenti billi ma nstabet ebda indikazzjoni li din ir-rata għandha tinbidel.
- (195) Diversi esportaturi kooperanti fl-RPĊ u l-Vjetnam argumentaw li 8% huwa għoli ħafna u irreferew għall-perċentwali indikata fl-ilment, 3,3%, bħala profitt attribwibbli għal industrija b'saħħitha. Barra minn hekk għamlu referenza għall-investigazzjoni preċedenti fejn instab li l-industrija tal-Komunità kienet qed issofri minn telf ta' -0,6%. Madankollu, kien meqjus li l-qliġ misjuba (3,5%) waqt l-IP ta' din l-investigazzjoni, tindika biss li l-industrija tal-Komunità irkuprat parzjalment minn dumping passat, u ma tistax tkun ikkunsidrata bħala livell ta' profitt li jista' jkun akkwistat fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li jkunu l-oġġett ta' dumping. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat li, minkejja l-miżuri eżistenti fuq importazzjonijiet mill-RPĊ, l-importazzjonijiet mill-RPĊ żdiedu konsiderevolment tul il-perijodu kkunsidrat waqt li kien hemm zieda qawwija fl-importazzjonijiet mill-Vjetnam bi prezzijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-livell ta' profitt ta' 8%, kif użat fl-investigazzjoni preċedenti, huwa kkunsidrat xieraq billi ma nstabet ebda indikazzjoni li din ir-rata għandha tinbidel. Fuq din il-bażi, kien ikkalkulat prezz mhux ta' dannu għall-industrija tal-prodott simili tal-Komunità.

- (196) Imbagħad, iż-żieda fil-prezz neċessarja giet stabbilita fuq il-bażi ta' tqabbil tal-prezz ta' importazzjoni medju peżat, kif stabbilit għall-kalkolu ta' bejgħ taħt il-prezz, ma' l-ispiza totali medja peżata tal-produzzjoni tal-produtturi kampjuni, miżjuda b'margini ta' profitt ta' 8%.
- (197) Ladarba l-margini ta' danni huma oghla mill-margini ta' dumping misjuba, id-dazji anti-dumping għandhom ikunu bbażati fuq il-margini ta' dumping skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku.
- (198) Is-CCCME esprimiet ir-rieda tagħha li toffri impenn flimkien ma' produtturi esportaturi kooperanti fl-RPĊ. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat li l-aċċettazzjoni ta' impenni għal prodotti tal-konsumaturi, storikament, mhux normalment, giet aċċettata minhabba *inter alia*, l-kumplessità tal-mudelli, in-numru ta' tipi differenti u l-varjetà u r-regolarità li bihom jiġu mgħollija fil-grad jew inkella modifikati. Dan jagħmilha Prattikament impossibbli li jkunu stabbiliti prezzijiet ta' importazzjoni minimi li jagħmlu sens. Barra minn hekk, dawn il-konsiderazzjonijiet iwasslu għal diffikultajiet virtwalment insormontabbli fil-monitoraġġ, li jagħmel l-aċċettazzjoni ta' tali impenni imprattikabbli. Dawn il-konsiderazzjonijiet generali japplikaw ukoll għall-każ preżenti. Kien għalhekk meqjus mill-Kummissjoni li l-aċċettazzjoni ta' impenn ma kinitx adatta f'din l-investigazzjoni partikulari u l-offerta kellha tiġi rifjutata. Il-Kummissjoni infurmat kif imiss lis-CCCME.

- (199) Ir-rati ta' dazju anti-dumping tal-kumpanniji individwali kif speċifikati f'dan ir-Regolament kienu stabbiliti fuq is-sejbiet ta' l-investigazzjoni preżenti. Għalhekk, huma jirriflettu s-sitwazzjoni misjuba waqt l-investigazzjoni fir-rigward ta' dawn il-kumpanniji. Dawn ir-rati ta' dazju (kuntrarju għad-dazju tal-pajjiż kollu applikabbli għal "il-kumpanniji l-oħrajn kollha") huma għaldaqstant applikabbli esklussivament għal importazzjonijiet ta' prodotti li joriginaw fil-pajjiż konċernat u ffabbrikati mill-kumpanniji u b'hekk mill-entitajiet legali speċifiċi msemmija. Prodotti importati magħmula minn kwalunkwe kumpannija oħra mhux speċifikament imsemmija fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament b'isimha u bl-indirizz tagħha, inklużi entitajiet relatati ma' daww speċifikament imsemmija, ma jistgħux jibbenefikaw minn dawn ir-rati u għandhom ikunu soġġetti għar-rata ta' dazju applikabbli għall-"kumpanniji l-oħrajn kollha".
- (200) Kwalunkwe argument li jitlob l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati ta' dazju anti-dumping ta' kumpanniji individwali (per eżempju wara bidla ta' isem jew wara t-twaqqif ta' produzzjoni ġdida jew ta' entitajiet ta' bejgħ godda) għandu jkun indirizzat lill-Kummissjoni¹ minnufih bl-informazzjoni kollha rilevanti, b'mod partikolari kwalunkwe modifika fl-attivitajiet tal-kumpannija marbuta mal-produzzjoni, bejgħ domestiku u ta' l-esportazzjoni assoċjat ma' per eżempju dik il-bidla fl-isem jew dik il-bidla fil-produzzjoni u entitajiet ta' bejgħ. Jekk ikun xieraq, ir-Regolament jiġi emendat kif imiss billi tkun aġġornata l-lista tal-kumpanniji li jibbenefikaw minn rati ta' dazju individwali.

¹ Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ
Direzzjoni B
Uffiċċju J-79 5/16
B-1049 Brussell.

(201) Minhabba s-sejbiet ta' hawn fuq, ir-rati ta' dazju anti-dumping huma kif ġejjin:

Pajjiż	Kumpannija	Dazju anti-dumping (%)
Repubblika Popolari taċ-Ċina	Il-kumpanniji kollha	48,5
Vjetnam	Always Co., Ltd. Tan Thuan Export processing Zone, District 7, Ho Chi Minh City, Vjetnam	15,8
	Il-kumpanniji l-oħrajn kollha	34,5

(202) Skond l-Artikolu 20 tar-Regolament bażiku, il-partijiet kollha konċernati kienu infurmati bil-fatti u l-konsiderazzjonijiet essenzjali, li fuq il-bażi tagħhom kien hemm l-intenzjoni li tkun proposta emenda tal-livell tal-miżuri eżistenti fl-RPĊ u li jkunu imposti miżuri fuq importazzjonijiet ta' roti mill-Vjetnam. Huma ngħataw l-opportunità li jikkummentaw u jitolbu smiġh. Kummenti kienu riċevuti u kkunsidrati fejn xieraq.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju anti-dumping definittiv huwa b'dan impost fuq importazzjonijiet ta' roti u ċikli oħra (inklużi triċikli tat-tqassim, għajr uniċikli), mhux b'mutur, li jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 8712 00 10 (kodiċi TARIC 8712 00 10 90), 8712 00 30 u ex 8712 00 80 (kodiċi TARIC 8712 00 80 90), li joriginaw fil-Vjetnam.
2. Ir-rata ta' dazju applikabbli għal prezz nett hieles-fil-fruntiera-tal-Komunità, qabel id-dazju, għal prodotti magħmulin mill-kumpanniji li ġejjin għandha tkun kif ġej:

Pajjiż	Kumpannija	Dazju anti-dumping (%)	Kodiċi addizzjonali Taric
Vjetnam	Always Co., Ltd. ,Tan Thuan Export processing Zone, District 7, Ho Chi Minh City, Vjetnam	15,8	A667
	Il-kumpanniji l-oħrajn kollha	34,5	A999

3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom jibqgħu japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh rigward id-dazji doganali.

Artikolu 2

L-Artikolu 1(1) u (2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1524/2000 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

- "1. Dazju definittiv anti-dumping huwa b'dan impost fuq importazzjonijiet ta' roti u ċikli oħra (inklużi triċikli tat-tqassim, għajr uniċikli), minghajr mutur, li jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 8712 00 10 (Kodiċi TARIC 8712 10 90), 8712 00 30 u ex 8712 00 80 (kodiċi TARIC 8712 00 80 90), li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina.
2. Ir-rata tad-dazju definittiv applikabbli għall-prezz nett, hieles-fil-frontiera-tal-Komunità qabel id-dazju, għandha tkun ta' 48,5%".

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President
